

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 106

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Frets der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 197081-197124.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD über die schweizerische Mitwirkung bei der zollbegünstigten Einfuhr von Käse. — Ordonnance du DEP concernant la collaboration suisse lors de l'importation de fromages soumis au régime préférentiel.  
Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1963 (Mitteilung). — Liste des produits antiparasitaires 1963 (communiqué).  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG: 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG: 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (525<sup>a</sup>)

Faillite: Hayoz Claudine née Jolliet, épouse séparée de biens d'Aloys, d'Ueberstorf, entreprise de constructions à Lentigny, propriétaire des art. 200 et 483 du cadastre de Lentigny.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1963.

Première assemblée des créanciers: lundi 13 mai 1963, à 16 heures, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 8 juin 1963.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (523)

Gemeinschaftsduldnerin: Baugeräte A.G., Handel mit Spezialbaustoffen und Baugeräten usw., Engelgasse 81a, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 4. April 1963.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 28. Mai 1963.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG: 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (518)

#### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des Thiry (Thierry) Otto Robert.

Architekt, geb. 6. Dezember 1901, von Zürich, gestorben am 22. Dezember 1962, wohnhaft gewesen Scheuchzerstrasse 196, Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 106 vom 8. Mai 1963) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für die Familie des Gemeinschaftsduldners sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde angehen, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.

### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (524<sup>a</sup>)

Gemeinschaftsduldner: Hufschmid Max, geb. 1922, Kunsthändler, von Trimbach, Aarau, nun in Solduno (TI).

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 21. Mai 1963, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidium anhängig zu machen.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innerhalb der gleichen Frist beim Konkursamt Aarau anzumelden.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG: 268)

(L.P. 268)

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (519)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1<sup>o</sup> Société anonyme Joyet Charles S.A., commerce de linoléums, rue Sainte-Beuve 2, à Lausanne, le 3 avril 1963.

2<sup>o</sup> Société Cattini H. S.A., installations électriques, Pully, le 19 avril 1963.

### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (520)

La liquidation de la succession répudiée de Egli Hans; achat et vente de fournitures industrielles pour voitures-automobiles et camions, articles de sport et camping, quand vivait domicilié à Neuchâtel, Vauseyon 15, a été éclose par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue en date du 1<sup>er</sup> mai 1963.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG: 257—259)

(L.P. 257—259)

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (514<sup>a</sup>)

Mardi 14 mai 1963, à 15 heures, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est), l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères de 50 actions nominatives de Fr. 500.— chacune, de la société Charles Aerni S.A., fabrication d'horlogerie, Le Locle, provenant de la faillite de Picco Cesar «Novotecs», à Lausanne. Pour tous renseignements s'adresser à l'office des faillites, rue Caroline 2, 3<sup>e</sup> étage.

Le préposé: Max Lüscher.

**Ct. du Valais** *Office des poursuites, Sion* (530)

L'Office des poursuites et des faillites de Sion vendra en enchère unique le 30 mai 1963 à Sion, dans la grande salle du café Industriel, dès 10 heures, les immeubles suivants sur Sion, les immeubles suivants sur Sion, chapitre de Barlathey Fernand, Café de la Belle Ombre,

N° 8411, fol. 94, Pt. de Bramois, habitation de 132 m <sup>2</sup>	Fr. 63 000.—
Concession de café	Fr. 7 000.—
N° 8412, fol. 94, Idem, jardin de 76 m <sup>2</sup>	Fr. 152.—
place de 417 m <sup>2</sup>	Fr. 834.—
N° 8414, fol. 94, Idem, jardin de 118 m <sup>2</sup>	Fr. 118.—

Les créanciers hypothécaires ou autres intéressés qui prétendent avoir des droits sur les immeubles mis en vente sont sommés de les produire dans un délai de 20 jours.

Les conditions de vente seront déposées à l'office, 10 jours avant les enchères.

Sion, le 8 mai 1963. Le préposé: J. Chabbey.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren** (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)**Kt. Zürich** *Betriebsamt Winterthur I* (521)  
*Steigerungswiderruf*

Die auf Donnerstag, den 9. Mai 1963, 14.30 Uhr, im Restaurant «Wartmann», Winterthur, angesetzte Grundpfandverwertung findet nicht statt.  
Winterthur, den 6. Mai 1963. Betriebsamt Winterthur I:  
P. Angst.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Balsthal* (526)

Den Gläubigern der Firma Dore's Uhren AG, in Herbetswil, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Dienstag, den 21. Mai 1963, vormittags 8.30 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, Amthaus, 2. Stock.

Balsthal, den 7. Mai 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:  
Dr. W. Schnyder.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (528)

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat unterm 25. April 1963 den von Bertini Hugo, Baugeschäft, Bettlach, vorgelegten Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 20%, zahlbar innert 10 Tagen nach Inkrafttreten des Urteils, bestätigt.

Solothurn, den 7. Mai 1963. Der Amtsgerichtsschreiber-Stellvertreter:  
K. Michel.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Martigny* (527)**Etat de collocation**

(LP. et F. 249, 250, 293 ss., article 316, lettre g)

L'état de collocation des créanciers de Leryen Paul, vins en gros, commerce de vins, eaux minérales et spiritueux, à Martigny-Ville, en liquidation concordataire, ainsi que l'état des charges, sont déposés chez M<sup>e</sup> Francis Thurru, avocat, 29, avenue de la gare, à Martigny-Ville, liquidateur.

Les actions en contestation de l'état de collocation et de l'état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater de la présente publication. A ce défaut, l'état de collocation et l'état des charges seront considérés comme acceptés.

Martigny, le 7 mai 1963. Le liquidateur: Francis Thurru, avocat.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Aargau** *Bezirksgericht Bremgarten* (529)**Konkursbegehren**

Schuldner: Viazzoli Romano, in Niederwil wohnhaft gewesen, nunmehr unbekanntes Aufenthalts.

Gläubigerin: FIBAG, Stauffacherquai 58, Zürich 4/39

Forderung:	Hauptbetrag	Fr. 435.15
	Zins zu 5%, seit 1. Januar 1963	Fr. 9.20
	Betriebskosten	Fr. 43.35
	Gerichtskosten	Fr. 15.—
	<b>Total</b>	<b>Fr. 502.70</b>

plus Publikationskosten.

Verhandlung: Donnerstag, den 16. Mai 1963, 11.00 Uhr, vor Bezirksgericht Bremgarten.

Der Schuldner wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass, falls er sich bis zur Tagfahrt nicht durch Urkunde über die Bezahlung der Forderung samt sämtlichen Kosten ausweist, gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs sofort eröffnet wird.

Bremgarten, 4. Mai 1963. Bezirksgericht.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Nachtrag.**

**Hypothekbank in Winterthur, Filiale Effretikon**, in Illnau (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1142). Dr. Robert Bühler, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Mitglied des leitenden Ausschusses, ist Bürger von Winterthur und wohnt in Winterthur.

26. März 1963. Elektrische Apparate usw.

**Wirth & Co.**, in Wetzikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1711), technisches Büro. Der Kommanditär Otto Wirth ist ausgeschieden. Neu ist, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, als Kommanditärin mit einer aus Sondergut stammenden Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetretene Marceline Wirth-Perrelet, von und in Wetzikon (Zürich). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Wirth, ist nun Bürger von Wetzikon (Zürich). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Konstruktion und Fabrikation von elektrischen Apparaten für Automation. Neues Geschäftsdomizil: Pfäffikerstrasse in Kempten.

1. April 1963. Lebensmittel.

**David & Co.**, in Zürich 9. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Zustimmung im Sinne von Artikel 167, Abs. 1, ZGB, ist Helene David geb. Gander, von Münchenbuchsee (Bern), in Zürich 9, in Gütertrennung lebend. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 5000 sind Ernst Hirsiger, von Worb (Bern), in Niederglatt, und Paulette Geyer geb. Meier, von und in Zürich. Die Kommanditsumme von Paulette Geyer-Meier ist durch Verrechnung liberiert worden. Einzelunterschrift wurde erteilt an Paul David, von Münchenbuchsee (Bern), in Zürich. Handel mit und Herstellung von Lebensmittelspezialitäten. Altstetterstrasse 149.

16. April 1963.

**A.G. für Personalberatung**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Januar und 19. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen, insbesondere die Beratung in Personalfragen. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem Zwecke zusammenhängenden Geschäfte vornehmen, Grundeigentum erwerben sowie sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, solche erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Zürich, als Präsident, und Norbert Kohler, von Aarau, in Zürich, als Sekretär. Geschäftsdomizil: Talstrasse 20 in Zürich 1 (bei Dr. René M. Schmid).

23. April 1963. Damenkleider, Stoffe.

**Cortessa A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2414), Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern und Stoffen usw. Die Generalversammlung vom 5. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 75 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Jules Amez-Droz, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Zollikon.

29. April 1963.

**BSA SIA Zentralstelle für Baurationalisierung**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1962 ein Verein. Er bezweckt die Durchführung von Arbeiten, die für eine Rationalisierung des Bauens und verwandte Gebiete von Bedeutung sind, und vermittelt die daraus hervorgehenden Resultate an seine Mitglieder und an Dritte. Er setzt sich mit privaten und öffentlichen Institutionen in Verbindung, die gleiche oder ähnliche Ziele verfolgen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Beiträge der Mitglieder. Organe sind die Generalversammlung, der Vorstand von sieben bis neun Mitgliedern, die Geschäftsleitung, die Geschäftsstelle, die Kontrollstelle und die Spezialkommissionen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Quästor des Vorstandes sowie der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Jean-Pierre Vouga, von Cortaillod, in Lausanne, Präsident; Willy Althaus, von Bern, in Muri bei Bern, Vizepräsident; Walther Niehus, von Oberhofen am Thunersee, in Künsnacht, Quästor, und Heinz Joss, von Worb (Bern), in Fällanden, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Torgasse 4 in Zürich 1.

29. April 1963.

**Oranis Immobilien AG (Oranis Immobilien SA)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen an anderen Immobiliengesellschaften, in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen anderer Branchen beteiligen. Die beschriebenen Aufgaben können für eigene wie auch für fremde Rechnung durchgeführt werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Adolph Heinrich Reginald Wach, von Wilderswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 16 in Zürich 1 (bei Dr. Adolph Heinrich Reginald Wach).

29. April 1963.

**A.G. für Holzbaulemente in Nachlassliquidation**, in Hittnau (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1959, Seite 2582), Fabrikation von und Handel mit Bestandteilen zur Selbstanfertigung von Gegenständen aus Holz usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. April 1963.

**Gesellschaft zur Förderung von Ferienreisen A.-G. (Holiday-tours Development Company Ltd.) (Société pour le Développement des voyages-vacances)**

ces S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2190). Neues Geschäftsdomizil: Gessnerallee 40 in Zürich 1.

29. April 1963.

«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1014). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Meier, von Künten (Aargau), in Zürich, und Robert Kindler, von Bolligen (Bern), in Urdorf (Zürich).

29. April 1963.

Verwaltungs-Finanz- und Treuhänder-Gesellschaft Mandatropa A.G. (Société d'Administration financière et fiduciaire Mandatropa S.A.) (Administration Finance and Trustee Company Mandatropa Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 1). Dr. Walter Pfund ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Augustin Lusser, von Altdorf (Uri), in Zug; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. April 1963. Textilien.

Schulthess & Sohn, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3462). Textilvertretungen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arrigo Schulthess-Zollikofer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Leonhard Heinrich Schulthess als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet L. Schulthess, vorm. Schulthess & Sohn. Die Prokuren von Rolf von Arx, Margaretha Wittwer, und Lucia Schlumberger sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Nicole Schulthess, von und in Zürich.

29. April 1963. Maschinen.

Dünki & Co., Inhaber Vogel & Co., in Schöfflisdorf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 626), Maschinenfabrik usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Robert Hohl, von Heiden (Appenzel A.-Rh.), in Zürich, und an Hans Schneider, von Beringen (Schaffhausen), in Thalwil.

29. April 1963. Farben, Lacke.

Heinrich Wagner & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963, Seite 342), Fabrikation und Vertretungen von Farben und Lacken usw. Die Prokura von Eugen Müller-Künzle, Kommanditär, ist erloschen.

29. April 1963. Weine.

H. Bühler & Co., bisher in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 938), Einfuhr von und Handel mit Weinen usw. Die Firma hat den Sitz nach Weinigen verlegt. Geschäftsdomizil: Hardwaldstrasse 4, Fahrweid.

29. April 1963. Sanitäre Anlagen, Heizungen.

Ruetz & Isler, vormals Jon Mosca & Co., Filiale Küsnacht, in Küsnacht (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1961, Seite 898). Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1039) von Amtes wegen gelöscht.

29. April 1963. Feinmech. Werkstätte, Apparate.

Eymann & Scherler, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1962, Seite 395), Feinmechanische Werkstätte usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters René Scherler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Michael Eymann, unter der Firma Michael Eymann als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Feinmechanische Werkstätte; Apparatebau.

29. April 1963. Kaffeemaschinen usw.

René Scherler, in Zürich, Inhaber dieser Firma ist René Scherler, von Radelfingen (Bern), in Zürich 11, Fabrikation von und Handel mit Kaffeemaschinen; Apparatebau. Rümliangstrasse 88.

29. April 1963.

Phebus Alpha Immobilien AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte finanzieller, industrieller und kommerzieller Natur tätigen, welche direkt oder indirekt im Zusammenhang mit dem Geschäftszwecke stehen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon, Präsident, Giuseppe Franchi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, und Arnold Ferrari, von Poschivao (Graubünden), in Lugano. Geschäftsdomizil: Holbeinstrasse 34 in Zürich 8 (Büro Dr. Ulrich Brunner).

29. April 1963.

Immobilien-Gesellschaft Panorama A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1958, Seite 847). Die Generalversammlungen vom 27. März 1963 und 11. April 1963 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Panorama Immobilien- & Garage A.G. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, deren Verwaltung sowie den Um- und Ausbau derselben, ferner den Betrieb einer Einstellgarage mit Service und einer Tankstelle im Hause Kreuzstrasse 4 in Zürich. Gertrud Tschudi-Hiestand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Delegierter mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Christian Tschudi, von Schwanden, in Küsnacht. Jolantha-Maria Neukom-Tschudi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

29. April 1963.

Bank Hofmann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1021). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Guido Eigenmann, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich, und an Ernst Ballmer, von Lausen (Basel-Landschaft), in Kilchberg.

29. April 1963.

Clariden Finanz A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2314). Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 35 in Zürich 2.

29. April 1963.

Conoi-Reklame AG, in Zollikon (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1906). Neu wurde als Delegierte mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Cornelia Türlener-Walder, von Erlenbach im Simmental und Küsnacht (Zürich), in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adelheid Céré, von Einsiedeln (Schwyz), in Zürich.

29. April 1963. Kunststoff-Halbfabrikate, Rolläden.

Edit A.G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2494), Handel mit und Verarbeitung von Kunststoff-Halbfabrikaten, insbesondere Herstellung von Rolläden usw. Die Prokura von Alex Anrig ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Franz Hug, von Basel, in Fällanden; er zeichnet mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder, die ihrerseits weiterhin Einzelunterschrift führen.

29. April 1963. Haushaltgeräte.

ESGE International Ltd., in Zürich 10, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3283), Beratung insbesondere der in der ESGE-Gruppe zusammengeschlossenen Unternehmen der Haushaltgerätebranche usw. Die Unterschrift von Dr. Hans Jörg Isliker ist erloschen.

29. April 1963.

Integra Studien- & Projektierungsgesellschaft A.G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2286), Forschung und Entwicklung industrietechnischer Probleme usw. Die Prokura von Ernst Kuhn ist erloschen.

29. April 1963.

Hans Stutz, Ingenieur, A.-G. Techn. Bureau, Werkzeugmaschinen & Werkzeuge, in Zollikon (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1838). Anna Stutz geb. Umbrecht, Anna Notter geb. Stutz und Paul Hubmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Karl Keel; seine Prokura ist erloschen.

29. April 1963.

Transreal Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 203), Warenfinanzierung usw. Dr. Ernst Brack, Walter Meierhofer und Walter Aufdermauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

29. April 1963. Autotransporte.

A. Schriber, in Zürich (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 710), Autotransporte. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «A. Schriber's Söhne», in Zürich 11, erloschen.

29. April 1963. Autotransporte.

A. Schriber's Söhne, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Kurt Schriber, von Zürich, in Zürich 11, und Arthur Schriber, von Zürich, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «A. Schriber», in Zürich, übernommen hat. Autotransporte (Sachen). Affolternstrasse 177.

29. April 1963. Spirituosen.

Ueberberg-Handels AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1950, Seite 3534), Vertrieb von Spirituosen. Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt.

29. April 1963. Mass-Schneiderei.

Werner Frenzer, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1957, Seite 3262), Mass-Schneiderei. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Robert Frenzer», in Zürich, erloschen.

29. April 1963. Mass-Schneiderei.

Robert Frenzer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Roberto Frenzer, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Werner Frenzer», in Zürich, übernommen. Mass-Schneiderei. Bären-gasse 29.

29. April 1963.

Ingenieurbüro E. Wegmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Wegmann, von Zürich, in Zürich 8, in Gütertrennung lebend. Berechnung und Ausführung von lufttechnischen Anlagen aller Art. Eidmattstrasse 15.

29. April 1963. Vegetarisches Restaurant.

M. Gleich & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Manfred Gleich, von Zürich, in Hombrechtikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Franziska Gleich geb. Korte, von Zürich, in Hombrechtikon, als Kommanditistin mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommandit-gesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1962 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditistin Franziska Gleich-Korte ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Betrieb eines vegetarischen Restaurants sowie Herstellung und Verkauf von Confiterieswaren. Seefeldstrasse 9.

30. April 1963.

Glashütte Bülach, in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 470), Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Glas- und der damit zusammenhängenden Industrie usw. Die Generalversammlung vom 26. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Franken 2 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll libertiert.

30. April 1963. Immobilien.

A.G. zur Rosenau, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Immobilien und kann sich an Unternehmen gleicher Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Albert Wismer, von und in Zürich, als Präsident, und Peter Meili, von Lindau (Zürich), in Zürich, als Mitglied. Geschäftsdomizil: Segnesstrasse 14, in Zürich 9.

30. April 1963.

Liegenschaften Aquila Zürich AG., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 302 vom 21. Dezember 1960, Seite 3698). An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Dr. Wolfgang Oppenheimer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Xavier Lienert, von und in Zürich.

30. April 1963. Elektro-Isolationen.

Micafil A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 61 vom 18. März 1963, Seite 787), Herstellung von Elektro-Isolationen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Gerhardt, von Brittnau (Aargau), in Zürich; Wilhelm Morger, von Eschenbach (St. Gallen), in Zürich; Hans Schmid, von Zürich und Illnau, in Hedingen, Gaston Bollag, von Eendingen (Aargau), in Zürich, und Jean-Pierre von Siebenthal, von Saanen, in Zollikon.

30. April 1963.

**Möbel-Schurter AG.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1806), Handel mit Möbeln usw. Die Generalversammlung vom 17. April 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Dema Detail-Möbel AG**.

30. April 1963. Versicherungen.

**Gelrig & Wyss**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3174), Generalagentur der «Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft», in Basel. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. April 1963. Textilmaschinen.

**Gebr. Stühli & Co.**, in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1963, Seite 891), Textilmaschinenfabrikation. Neu ist in die Gesellschaft als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Jacques de Germond, französischer Staatsangehöriger, in Menthon-St. Bernard (Haute Savoie, France).

30. April 1963.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Unterschlatt**, in Schlatt (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 986). Walter Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Quästor und Vizepräsident mit Kollektivunterschrift gewählt worden Jakob Etzensperger, von Schlatt (Zürich) und Rickenbach (Zürich), in Schlatt. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

30. April 1963. Landesprodukte.

**Paul Bühler's Erben**, in Adliswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1906), Handel mit Landesprodukten en gros. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Horst Bühler», in Adliswil, übergegangen.

30. April 1963. Landesprodukte.

**Horst Bühler**, in Adliswil, Inhaber dieser Firma ist Horst Bühler, von Sigriswil, in Adliswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Paul Bühler's Erben», in Adliswil, übernommen. Handel mit Landesprodukten en gros. Sihlquai 16.

30. April 1963. Bandschleifmaschinen.

**Heinrich Frei-Rubatto**, in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 411), Generalvertretung für Bandschleifmaschinen. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. April 1963.

**A. Sonderegger AG Ingenieurbüro**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind in erster Linie der Betrieb eines Ingenieurbüros sowie ferner der Import und Export von Waren, insbesondere von Maschinen, Apparaten und Materialien der Giesserei- und Maschinenindustrie. Die Gesellschaft kann solche Erzeugnisse auch selber herstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Arnold Sonderegger, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Ernst Geiges, von Zürich, in Neuenhof (Aargau), und Hedwig Keller, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seminarstrasse 21, in Zürich 6.

30. April 1963. Liegenschaften.

**Hüttishof AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. und 24. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Geschäftshauses an der Hüttisstrasse, in Zürich 11; sie kann auch andere Liegenschaften kaufen, verkaufen, vermitteln oder selbst erstellen und auch sonstige Vermögensverwaltungen durchführen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaften Kat. Nr. 2093 Gr. Bl. 71, Kat. Nr. 3719 Gr. Bl. 1981 sowie Kat. Nr. 3720 Gr. Bl. 72 in Zürich 11 zum Gesamtpreis von Fr. 828 400 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Hans Laager, von Sool (Glarus), in Zürich, Präsident, und Wilhelm Weiss, von Zürich und Mettmenstetten, in Thalwil. Geschäftsdomizil: Hallwylstrasse 71, in Zürich 4.

30. April 1963. Mechanische Schreinerei.

**Ernst Tanner**, in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1944, Seite 2586), mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 an die Ernst Tanner AG, in Affoltern am Albis, erloschen.

30. April 1963. Mechanische Schreinerei.

**Ernst Tanner AG**, in Affoltern am Albis. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer mechanischen Bau- und Möbelschreinerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Ernst Tanner», in Affoltern am Albis, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963, nach der die Aktiven Franken 315 622.69 und die Passiven Fr. 215 622.69 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Tanner sen., von Richterswil, in Affoltern am Albis, als Präsident mit Einzelunterschrift; Rosa Tanner, von Richterswil, in Affoltern am Albis; Ernst Tanner jun., von Richterswil, in Affoltern am Albis; und Walter Siegmund, österreichischer Staatsangehöriger, in Unteregstringen, weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Margrit Trepp, von Nufenen, in Bad Ragaz, weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Mettmenstetterstrasse 125.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarberg**

29. April 1963. Zentralheizungen usw.

**Otto Schmidlin**, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Otto Schmidlin, von Roggenburg (Bern), in Aarberg. Zentralheizungen und sanitäre Installationen. Kappelenstrasse.

30. April 1963. Hemmschuhe.

**Ernst Hofmann-Stäuffer**, in Lyss, mechanische Werkstätte und Maschinenbau (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1960, Seite 2841). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Hemmschuhen.

30. April 1963. Maschinenbau.

**E. Hofmann**, in Lyss. Inhaber der Firma ist Ernst Hofmann jun., von Ossingen (Zürich), in Lyss. Maschinenbau. Hauptstrasse 22.

**Bureau Bern**

9. April 1963.

**Pamir Holding-GmbH**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Philippe Andersen, von Morges, in Muri bei Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 98 000, und Theo Kannengiesser junior, von Bern, in Muri bei Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 102 000. Letzterer ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Hirschengraben 5 (beim Geschäftsführer).

29. April 1963.

**Trachtengeschäft Hanni Mischler**, vorm. Andres, Wirz & Co., in Bern, Anfertigung und Verkauf von Traehten (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1965). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. April 1963. Waren aller Art, Liegenschaften.

**Bärtschi & Kehrl GmbH**, in Bern, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art sowie Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 927). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. April 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Bärtschi & Kehrl GmbH in Liq. durch die beiden bisherigen Geschäftsführer Paul Bärtschi und Georges Kehrl als Liquidatoren mit Einzelunterschrift durchgeführt.

29. April 1963.

**S.A. Immobilière Châtelet Berne**, in Bern (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1960, Seite 2998). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

29. April 1963.

**Fritz Pochon-Jent, Verlag des «Bund» und Buchdruckerei Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 4). Zu einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. med. Rolf-Peter Maeder, von Mühleberg, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht.

29. April 1963. Immobilien, Beteiligungen.

**Fritz Gerber, Zweigniederlassung** in Bern (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1960, Seite 2626), Einzelfirma mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Neue Geschäftsnatur: Immobilien-Treuhandbüro, Vermittlung, Erwerb, Bebauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte, Beteiligungen aller Art.

**Bureau Büren an der Aare**

29. April 1963.

**Aska AG, Zahrad- & Apparatefabrikation**, in Aare (SHAB. Nr. 208 vom 2. September 1959, Seite 2443). Paul Meister, von Matzdorf, in Grenchen, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet zu zweien.

**Bureau Interlaken**

29. April 1963.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung** in Interlaken (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 266), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Gamper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden ernannt: Felix Wilhelm Schulthess, bisher Mitglied der Generaldirektion, zum Präsidenten des Verwaltungsrates; Dr. Eberhard Reinhardt, bisher Mitglied, zum Präsidenten der Generaldirektion; Jacques Jenny, nun in Küsnacht (Zürich), Dr. Robert Lang und Dr. Hans K. Escher, bisher stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, zu Generaldirektoren; Dr. Mario Singer, von Celerina und Davos und Robert Harry Lutz, von Zürich, beide in Zürich, bisher Direktoren, zu stellvertretenden Generaldirektoren. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

**Bureau Saanen**

25. April 1963.

**Genossenschaft der Chaletbesitzer Saanenmiser-Schönried**, in Schönried, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1951, Seite 2646). Der Präsident Ernst Jenny, der Sekretär/Kassier Ernst Graa und der Beisitzer Werner Schürch sind infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Armin Welten ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Beisitzer. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Reinhard Böhlen, von Riggsberg, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, als Präsident; Hans Amann, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri (Bern), als Vizepräsident; Walter Müller, von Boltigen i. S., in Saanen, als Sekretär/Kassier. Der Präsident zeichnet mit einem der Mitglieder zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

5. April 1963. Liegenschaften.

**Schmid, Amrhein & Co.**, in Luzern, Heizungs-, Lüftungs-, Oelfeuerungs- und Apparatebau (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1958, Seite 762). Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaften, gehen über an die neugegründete Firma «Schmid, Amrhein AG, Luzern», in Luzern. Jetzige Geschäftsnatur: Verwaltung von Liegenschaften.

5. April 1963. Heizungsanlagen usw.

**Schmid, Amrhein AG, Luzern**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Heizungs-, Lüftungs-, Oelfeuerungs- und Apparatebau sowie die Ausführung aller damit in Zusammenhang stehenden Arbeiten und Reparaturen, insbesondere auch die Aufrechterhaltung eines Unterhalts- und Störungs-Service-Dienstes. Die Gesellschaft übernimmt laut Sachanlagevertrag vom 2. April 1963 und gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 von der Kommanditgesellschaft «Schmid, Amrhein & Co.», in Luzern, sämtliche Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Immobilien. Die Aktiven betragen Fr. 869 492.53 und die Passiven Fr. 546 543.50. Der Uebernahmepreis von Fr. 322 949.03 wird beglichen durch Aushändigung von 300 voll

liberierten Aktien zu Fr. 1000 sowie Erteilung einer Gutschrift von Franken 22 949.03. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 320 000, eingeteilt in 320 Namenaktien zu Fr. 1000. 20 Aktien sind durch Verrechnung von 2 auf der Passivseite der Uebernahmabilanz aufgeführten Forderungen gegen das Unternehmen liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Georg Amrhein, von Engelberg, und als Vizepräsident Arthur Schmid, von Erlinsbach (AG), beide in Luzern und mit Einzelunterschrift; Werner Kiener, von Emmen, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Heinz Kung, von Gais (AR), in Reussbühl, Gemeinde Littau; diese beiden führen Kollektivprokura zu zweien unter sich oder mit den beiden andern Mitgliedern des Verwaltungsrates. Adresse der Gesellschaft: St. Karlstrasse 70.

29. April 1963.  
**Apparatebau Littau AG**, in Littau. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Apparatebau sowie Import und Export von Apparaten. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Max Ammann, von Lipperswil (TG), in Littau. Mitglieder sind Edith Ammann, von Lipperswil, in Littau, und Kurt Berner, von Zürich, in Konstanz. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten. Adresse: Unterwilrain.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

27. April 1963. Elektromechanische Werkstätte.  
**Gottfried Waser**, in Stans, elektromechanische Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. April 1963. Elektromechanische Werkstätte.  
**Arnold Waser**, in Stans, Inhaber der Einzelfirma ist Arnold Waser-Abächerli, von Wolfenschiessen, in Stans. Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte.

27. April 1963.  
**Bau- und Bodenwert A.-G.**, in Buochs, Handel mit Immobilien (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1953, Seite 2871). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1144) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

29. April 1963. Schläuche, Röhren usw.  
**Resistoflex S.A.**, in Zug, Handel irgendwelcher Art, insbesondere auf dem Gebiet von Schläuchen, Schlauchfittings, Schlauchmontagen, Röhren usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1052). Neues Domizil: Ibelweg 24.

29. April 1963. Japanische Erzeugnisse usw.  
**Ricoh AG (Ricoch SA) (Ricoch Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vertretung der industriellen Gruppen Ricoh und San Ai in Europa; den Verkauf industrieller Erzeugnisse, im besonderen der japanischen Präzisionsindustrie sowie den Export europäischer Waren nach Japan. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen, Patente, Lizenzen und ähnliche Urheberrechte erwerben sowie Finanz- und Handels-transaktionen und andere Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Domizil: Bellevueweg 26 (bei der Continental Revisions- und Treuhand AG).

29. April 1963.  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2169), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Gamper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden ernannt: Felix Wilhelm Schulthess, bisher Mitglied der Generaldirektion, zum Präsidenten des Verwaltungsrates; Dr. Eberhard Reinhard, bisher Generaldirektor, zum Präsidenten der Generaldirektion; Jacques Jenny, nun in Küssnacht (Zürich), Dr. Robert Lang und Dr. Hans Escher, bisher stellvertretende Generaldirektoren, zu Generaldirektoren; Dr. Mario Singer, von Celerina und Davos, und Robert H. Lutz, von Zürich, beide in Zürich, zu stellvertretenden Generaldirektoren. Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

29. April 1963.  
**Federal Pacific Electric Overseas S.A.**, in Zug, Uebersee- und Transithandel mit Erzeugnissen der dem Federal Pacific Electric-Konzern in verschiedenen europäischen und aussereuropäischen Ländern angehörenden Produktionsstätten usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 347). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Roger D. Wellington, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug, ernannt.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

23 février 1963. Maçonnerie.  
**Bernard Cotting**, à Fribourg, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 27 février 1942, N° 47, page 454). La raison est radiée par suite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la raison «Les Hoirs de Bernard Cotting», à Fribourg, 13 mars 1963. Maçonnerie.

**Les Hoirs de Bernard Cotting**, à Fribourg, Maria Cotting née Renevey, veuve de Bernard, et ses enfants mineurs Bernard, Marie-Claire et Paul Cotting; Andrée Cotting, fille majeure de Bernard, tous originaires de Tinterin, à Fribourg; Rachel Deslarzes née Cotting, épouse de Bruno, de Bagnes (Valais), à Thoune. Jocelyne Magnin née Cotting, épouse de Jean-Pierre, de Hautville, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1963. La Justice de paix du 1<sup>er</sup> cercle de la Sarine, à Fribourg, a donné son consentement. Le curateur des associés mineurs est Michel Ayer, de Romont (Fribourg), à Fribourg. La société reprend l'actif et le passif de la raison «Bernard Cotting», à Fribourg, qui est radiée. La société est engagée par la signature collective des associés Maria Cotting et Andrée Cotting. Entreprise de maçonnerie. 20, Planche supérieure.

29 avril 1963. Participations.

**Tala S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres établies en Suisse ou à l'étranger; elle n'effectuera aucune opération dans le canton de Fribourg. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Guy de Rham, de Giez, à Mex (Vaud) est président et Jean-Pierre Jéquier, de Fleurier et Neuchâtel, à Vernier (Genève) est membre du conseil. Ils signent individuellement. Locaux: 1, Grand'Place, chez MM. Th. et H. de Boccard.

29 avril 1963.

**Société Immobilière Losange S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, la construction de bâtiments, leur exploitation et leur gérance, de même que la réalisation de toutes affaires immobilières, en particulier l'achat et l'exploitation des immeubles art. 1927 a et 1927 b de la commune de Fribourg, rue de Lausanne, propriété de Jean-Paul Barbier, à Genève, dont le prix global sera de fr. 100 000 ainsi que leur mise en valeur. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire, pour autant que tous les actionnaires soient connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Walter Stähler, d'Oberbüren (St-Gall), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Locaux: avenue de la Gare, 7, Etude de J.A. Andrey, notaire.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

27. April 1963.

**Salles et Gravières St. Ours S.A. (Sand und Kies St. Ursen A.G.)**, in Freiburg (SHAB. Nr. 2 vom 1. Januar 1963, Seite 16). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. April 1963 wurde der Sitz nach St. Ursen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausbeutung einer auf dem Gebiet der Gemeinde St. Ursen gelegenen Kiesgrube sowie die Zubereitung von, die Herstellung von und den Handel mit allen Materialien und andern damit in Zusammenhang stehenden Erzeugnissen. Die Tätigkeit kann auf die Ausbeutung gleichartiger Kiesgruben in andern Orten ausgedehnt werden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie sämtliche immobilien-, finanzielle und kaufmännische Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Dezember 1946 und wurden am 9. Dezember 1957 und 20. Dezember 1962 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jules Gougler, von und in Freiburg, Präsident, und Franz Hlayoz, von Ueberstorf, in Giffers, Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: im eigenen Gebäude.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. April 1963. Restaurant.

**E. Hug**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2984). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, verlegt (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1963, Seite 1176). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

26. April 1963. Wirtschaft.

**A. Schwarz**, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1962, Seite 3644). Domizil: Dornacherstrasse 113.

26. April 1963.

**Leinen Wicki A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1962, Seite 3487). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1963 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Leinen Wicki A.G. in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator wurde das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Samuel H. Tenger, gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. April 1963.

**Z. Z. Reklame-Studio G.m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13. Juli 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. April 1963.

**Basler Stückfärberei A.G. (Société pour teinture en pièces S.A. Bâle)**, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1939). Die Unterschriften der Direktoren Alfred Bossert und Alfred Weibel sind erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt die Vizedirektoren Dr. Peter Ullrich und Arthur Müller. Prokura wurde erteilt an Hans Georg Rumpel, von Hagenbuch, in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

26. April 1963.

**Gevaert-Photo Aktiengesellschaft, Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 20). Prokura wurde erteilt an Paul Furrer, von Lüsslingen, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

26. April 1963. Liegenschaften.

**Acheron A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Rolf Frei, von und in Basel, Präsident; Dr. Jacques Engeli, von Sulgen, in Basel, Sekretär, und Jean-Pierre Weber, von Pesues, in Basel. Prokura wurde erteilt an Gottfried Senn, von Unterkulm, in Allschwil. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Allgemeine Treuhand A.G.).

26. April 1963. Liegenschaften.

**Pythia A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fran-

ken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Rolf Frei, von und in Basel, Präsident; Dr. Jacques Engeli, von Sulgen, in Basel; Sekretär, und Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel. Prokura wurde erteilt an Gottfried Senn, von Unterkulm, in Allschwil. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Allgem. Treuhand A.G.).

29. April 1963.

**Pilgermission St. Chrischona**, in Bettingen, Verein (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1960, Seite 574). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Hermann Buser ist erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an den neuen Präsidenten Ernst C. Saur, von und in Weinfelden.

29. April 1963. Liegenschafts-Verwaltungen.

**Madeux & Co.**, in Basel, Liegenschafts-Verwaltungen und -Vermittlungen (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1953, Seite 595). Aus der Kollektivgesellschaft sind Dr. Robert Knoepfli-Ritz, Dr. Robert Walter Knoepfli und Rolf Knoepfli ausgeschieden. Neu in die Gesellschaft eingetreten ist Daisy Madeux-Burnier, von Arlesheim, in Basel. Der Gesellschafter Hans Madeux-Bloch heisst nun Madeux-Burnier. Aus der Geschäftsnatur sind Liegenschafts-Vermittlungen weggefallen.

29. April 1963. Versicherungen.

**Erwin Amrein, Generalagentur**, in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1963, Seite 1096). Einzelprokura wurde erteilt an Johann gen. Hans Plüss, von Basel, und Prokura zu zweien an Emil Beutler, von Buchholterberg, und Eugen Hofmann, von Basel, alle in Basel.

29. April 1963. Versicherungen.

**Dr. R. Knoepfli**, in Basel, Versicherungs-Generalagenturen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 35). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Rotoba, K. Jaggi & Co.**, in Basel, Handel mit technischen Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3669). Neues Domizil: Münzgässlein 1.

29. April 1963. Vermögenswerte.

**Aktiengesellschaft zum Krokus**, in Basel, Vermögenswerte jeder Art (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1958, Seite 434). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Robert Knoepfli-Ritz infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Nelly Knoepfli-Ritz, von Basel, in Binningen. Sie führt Einzelunterschrift.

29. April 1963. Titel.

**Patrimonia A.G.**, in Basel, Entgegennahme von Titeln usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1962, Seite 2755). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gérard F. Bauer, von Neuchâtel, in Hauterive (Neuchâtel). Er führt keine Unterschrift.

29. April 1963. Kunststoffe.

**J. Schmid-Prati**, in Basel, Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 932). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Kunststoffen aller Art.

29. April 1963. Pharmazeutische Produkte usw.

**J. Schmid-Prati A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten und hiermit zusammenhängenden Geschäften. Sie kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Zwei Gründer bringen Mobiliar und ein Warenlager gemäss Inventar und Vereinbarung je vom 12. März 1963 im Wert und zum Preis von Fr. 238 084.95 sowie ein Auto im Wert und zum Preis von Fr. 9000 in die Gesellschaft ein und erhalten hierfür 97 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie Gutschrift für Franken 150 084.95. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Josef Schmid-Prati, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt: Walter Wälchli, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Wulf Hardy Keller, von Zürich in Thalwil. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Margarethenstrasse 25.

29. April 1963.

**Pax-Anlage A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1962, Seite 3079). In der Generalversammlung vom 27. April 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 8 000 000 wurde durch Ausgabe von 40 000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 12 000 000, eingeteilt in 120 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Aus dem Verwaltungsrat ist Roger Bonvin ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Adrien Thiébaud, von Brot-Dessous, in Neuchâtel. Er führt keine Unterschrift.

29. April 1963. Chemikalien usw.

**Gerhard Halff A.G.**, in Basel, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3336). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Peter Laubscher infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Ulrich Marbot. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Laubscher, von Müntschemier, in Liestal. Er zeichnet zu zweien.

29. April 1963. Beteiligungen usw.

**Franpharm S.à r.l.**, in Basel, Erwerb von Beteiligungen an pharmazeutischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2592). In der Gesellschafterversammlung vom 26. April 1963 wurden die Statuten geändert. Dr. Friedrich Rutishauser ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 7000 ist an die «F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft», in Lausanne, und von dieser an den neuen Gesellschafter Dr. Anton Wey, von Luzern und Rickenbach (Luzern), in Basel, übergegangen. Dieser wurde zum Geschäftsführer gewählt. Er zeichnet zu zweien.

29. April 1963.

**Transport-Service A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1943, Seite 1946). In der Generalversammlung vom 23. April 1963 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Lagerhaus F. Grogg A.G. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb von Lagerhäusern.

29. April 1963.

**Liga Einkaufs- und Rabattvereinigung**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3216). Zum Präsidenten der Verwaltung wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Albin Zwahlen und zum

Vizepräsidenten der bisherige Aktuar Ernst Schepperle. Sie zeichnen weiterhin zu zweien. Zum Aktuar wurde gewählt das Mitglied Carl Hartmann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

**Kurhaus im Park AG in Liq.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1194). Richtiger Wortlaut der Firma.

27. April 1963. Möbel, Kinderwagen.

**Alois Hüppi**, in Uznach, Handel mit Möbeln und Kinderwagen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1305). Der Firmainhaber Alois Hüppi wohnt nun in Uznach.

27. April 1963. Mechanische Werkstätte, Velos usw.

**Josef Eugster-Rohner**, in Berneck. Inhaber der Firma ist Josef Eugster-Rohner, von Altstätten (St. Gallen), in Berneck. Mechanische Werkstätte, Handel mit Velos, Motos und Caltex Produkten, Tankstelle. Tramstrasse Nr. 1385.

27. April 1963. Zimmerei, Sägerei usw.

**W. Alder, Zimmerei-Sägerei**, in Rieden. Inhaber der Firma ist Werner Alder, von Waldstatt (Appenzell A.-Rh.), in Rieden. Zimmerei, Sägerei, Bauleitungen, Ausführung schlüsselfertiger Holzbauten. Mühlebächli.

27. April 1963. Garage.

**Jakob Amacker**, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Jakob Amacker, von Kappel, in St. Margrethen. Platz-Garage. Hauptstrasse 98.

27. April 1963. Molkerei.

**Sales Akermann**, in Steinach. Inhaber der Firma ist Sales Akermann, von St. Gallen, in Steinach. Molkerei. Hauptstrasse 42.

29. April 1963.

**Strumpffabrik Flexy A.-G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1958, Seite 1337). Kollektivprokura wurde erteilt an Curt Sallmann, von Amriswil, in Kreuzlingen. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor, jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen.

29. April 1963.

**Lastwagen-Reparaturen A.G.**, in Wil (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2368). Alfred Sutter, Präsident, Franz Kaiser und Richard Muggli-Osterwalder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Gerd Lanz, von Zürich und Rütshelen (Bern), in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

29. April 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Ernetschwil**, in Ernetschwil (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2475). Johann Zahner, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt Walter Elmer, von Elm, in Ernetschwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder der Geschäftsführerin zu zweien.

29. April 1963.

**Hugo Graf, Buchhaltungs- und Treuhandbüro**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2893). Geschäftsdomizil: Untere Bahnhofstrasse 16.

29. April 1963. Gewebe, Damenkleider.

**Max Heinzelmann & Co.**, in St. Gallen, Handel mit Geweben aller Art und Fabrikation von Damenkleidern (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1942, Seite 51). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. April 1963. Gemischtwaren.

**E. Sandmeier-Banz**, in Thal. Inhaber der Firma ist Ernst Sandmeier, von Seengen (Aargau), in Thal. Handel mit Gemischtwaren (Lebensmittel, Textilwaren, Mercerie, Wolle). Hauptstrasse.

29. April 1963. Lebensmittel, Früchte usw.

**W. E. Steinemann-Rechsteiner**, in Thal. Inhaber der Firma ist Walter E. Steinemann-Rechsteiner, von Tuttwil-Wängi (Thurgau), in Thal. Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse. Dorfstrasse.

29. April 1963. Bäckerei, Café.

**Kuno Bürge**, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Kuno Bürge, von Mosnang, in Bad Ragaz. Bäckerei, Conditorei, Café. Bahnhofstrasse.

29. April 1963. Rauchwaren, Mercerie.

**Frau Josefina Nesselhauf-Fritsche**, in Marbach, Handel mit Rauchwaren und Mercerie, Restenstübl (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 93). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

28. März 1963.

**Foto-Star Gubli, Chur**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import und Export von Waren der Photobranche und verwandter Gebiete. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Walter Keicher, von Zürich, in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Dr. Erwin Durgiai, von Disentis/Mustér, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. E. Durgiai. Domizil: beim Geschäftsführer, Masanerstrasse 31.

28. März 1963. Verpackungsmaschinen usw.

**Fit Container AG.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Rechten, Verfahren und Patenten jeder Art, insbesondere auf dem Gebiete des Verpackungswesens; Kauf, Verkauf und Vermietung von Maschinen und Einrichtungen sowie Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen und Transaktionen im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern; ihm gehören an: Dr. Erwin Durgiai, von Disentis/Mustér und Trun, in Chur, Präsident, und Jacques Schindler, von Rütli (Glarus), in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. Walter Keicher, von Zürich, in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein). Domizil: c/o Dr. E. Durgiai, Masanerstrasse 31.

27 aprile 1963. Partecipazioni.

**Roeder Rouge S.A.**, in Grono. Con atto pubblico e statuto del 16 aprile 1963 è stata costituita, sotto la ragione sociale indicata, una società anonima. La società ha per scopo la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari. Potrà pure compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Nessuna attività sarà svolta nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni da fr. 1.000 cadauna, al portatore, ed interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore nella persona di Romano Romelli, da Iseo, in Lugano, che ha la firma individuale. Recapito: presso Guido Tognola.

27 aprile 1963. Partecipazioni.

**Gioiosa S.A.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 16 aprile 1963 è stata costituita, sotto la ragione sociale indicata, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni finanziarie di qualsiasi genere: acquisto, vendita e amministrazioni di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari connesse allo scopo sociale. La società non svolgerà alcuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Giuliana Gerosa di Elinio, da e in Stabio, con firma individuale. Recapito: presso Dott. Ugo Zentralli.

27 aprile 1963. Partecipazioni.

**Drossel A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 18 aprile 1963 è stata costituita, sotto la ragione sociale indicata, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, nazionali od estere. Potrà pure compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Nessuna attività sarà svolta nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore nella persona di Bruno Rezzonico, da e in Castagnola, che ha la firma individuale. Recapito: presso Dott. Alberto Lardelli, Hartbertstrasse 1.

27 aprile 1963. Partecipazioni.

**Befag A.-G.**, in Roveredo. Mediante atto notarile e statuto del 20 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, che ha per scopo: la partecipazione ad imprese industriali e commerciali; l'assunzione di quote o titoli sociali; l'esecuzione di mandati fiduciari; il compimento di ogni altra operazione similare sotto forma di holding senza far capo a sottoscrizioni pubbliche. Il capitale sociale è di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore di fr. 1.000, interamente liberate. L'amministrazione è affidata a un amministratore unico o a un consiglio di amministrazione composto di 3 o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o avv. G.B. Nicola.

27 aprile 1963. Operazioni finanziarie.

**Roggiasea Finanziaria S.A.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 23 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo di effettuare tutte le operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari, in Svizzera ed estere similari. Il capitale sociale è di fr. 100.000, suddiviso in 200 azioni al portatore di fr. 500 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Dr. Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano. Egli impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: avv. Ugo Zentralli.

27 aprile 1963. Partecipazioni, ecc.

**Akazie A.G.**, in Mesocco. Con atto autentico e statuti del 17 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, nel senso di una società holding. Potrà pure compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni di fr. 1.000 cadauna, al portatore ed interamente liberate. Le pubblicazioni saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Alberto Veladini, da e in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

#### Aargau - Argovie - Argovia

29. April 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wöllflinswil**, in Wöllflinswil (SHAB. Nr. 9 vom 11. Januar 1953, Seite 93). Der Vizepräsident Otto Bircher und der Aktuar Jakob Heimann sind aus dem Vorstand ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Als Vizepräsident ist Adolf Herzog-Lechner, von und in Wöllflinswil, in den Vorstand gewählt worden. Der bisherige Kassier Hans Treier-Reimann ist nun Aktuar und Verwalter. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar und Verwalter.

29. April 1963. Textilien.

**Felina AG**, in Baden, Handel mit und Import und Export von Textilien, Übernahme von Vertretungen aus dem Textilsektor (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 245). Das Aktienkapital von Fr. 500.000 ist jetzt voll-einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. April 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

29. April 1963.

**Schuhhaus Bertschinger**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1949, Seite 563). Geschäftsadresse (infolge behördlicher Neunummerierung): Rathausgasse 17.

29. April 1963. Liegenschaften usw.

**Martin Bertschinger**, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Martin Bertschinger-Labhart, von und in Lenzburg, Handel mit Liegenschaften und Grundstücken, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Liegenschaften. Niederlenzerstrasse 28.

29. April 1963. Zigarren, Tabak.

**Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft**, in Beinwil am See, Fabrikation und Vertrieb von Zigarren, Tabak und Tabakextrakt, sowie verwandter Pro-

dukte (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1620). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. April 1963 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber den früher publizierten Tatsachen ist nur hervorzuheben, dass der Verwaltungsrat nun aus 2 bis 5 Mitgliedern besteht. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Felix Eichenberger, Präsident, infolge Todes, und Dr. jnr. Heinz Jung-Eichenberger, Aktuar, infolge Rücktritts. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Elsi Eichenberger-Burkhardt, Heinz Eichenberger und Hans Ulrich Eichenberger-Merz, alle von und in Beinwil am See. Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift, ist das bisherige Mitglied Paul Eichenberger-Erismann. Die neuen Verwaltungsratsmitglieder Heinz Eichenberger und Hans Ulrich Eichenberger-Merz führen Kollektivunterschrift zu zweien. Elsi Eichenberger-Burkhardt ist nicht zeichnungsberechtigt.

29. April 1963.

**Hero Conserven Lenzburg (Conserves Hero Lenzbourg) (Conserve Hero Lenzburg)**, in Lenzburg, Fabrikation von Konserven, Lebens- und Genussmitteln. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 112). In der Generalversammlung vom 27. April 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 18.000.000 auf Fr. 21.000.000 erhöht durch Ausgabe von 5000 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 600. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 21.000.000, eingeteilt in 35.000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 600.

29. April 1963. Bürsten.

**Hinnen A.G.**, in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit Bürsten aller Art (SHAB. Nr. 276 vom 21. November 1961, Seite 3133). Dr. Werner Hinnen, Präsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Ernst Schenker, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Otto Plaz, von Savognin (Graubünden), in Oftringen. Er führt Einzelunterschrift.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

29 aprile 1963.

**Società cooperativa Autotrasporti di Vallemaggia. SCAVAM**, in Someo (FUSC. del 12 maggio 1961, N° 109, pagina 1362). Franco Morganti non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è Ettore Lolli, da Maggia, in Bignasco, con diritto di firma a due col presidente.

##### Ufficio di Locarno

26 aprile 1963. Studio tecnico, costruzioni.

**GERA, Ernesto Gerber & Co.**, in Minusio. Ernesto Gerber e moglie Brigitta nata Pfister, da Sumiswald, in Minusio, hanno costituito in data odierna, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. La ditta è vincolata dalla firma individuale del socio Ernesto Gerber. Studio tecnico, impresa costruzioni di sopra e sottostruttura. Via del Paoli.

29 aprile 1963. Impianti sanitari, ecc.

**Giroldi & Tonascia**, in Losone. Luigi Giroldi di Giuseppe, da ed in Losone, e Pietro Tonascia di Aldo, da Intragna, in Aseona, hanno costituito in data 1° gennaio 1963 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali. Recapito: Uffici propri, S. Giorgio.

##### Ufficio di Lugano

29 aprile 1963. Costruzioni, ecc.

**Flavio Gianini**, a Lugano. Titolare è Flavio Gianini, da ed in Davesco Soragno. Impresa di costruzione, lavori di sopra e sottostruttura. Via Ferri 25.

29 aprile 1963.

**Immobilien & Bau A.G. Lugano**, a Lugano, compra-vendita di immobili (FUSC. del 23 maggio 1962, N° 119, pagina 1533). Il capitale sociale di franchi 50.000 è attualmente interamente liberato.

29 aprile 1963. Immobili.

**Elos S.A.**, succursale di Pura, compra-vendita di immobili (FUSC. del 25 settembre 1961, N° 221, pagina 2383), con sede principale in Berna. Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Dott. Ernesto Gerber, già amministratore unico, ora presidente; Vinzenz Losinger, da Berna e Burgdorf, in Gerzensee, e Hans Friedli, da Ochlenberg (Bern), in Liebfeld, comune di Köniz, membri, tutti con firma individuale, anche per la succursale di Pura. Ernst Glanser, da Möttschwil (Bern), in Pura, è stato nominato direttore-gerente della succursale e vincolerà la stessa con firma individuale. È estinta la firma del direttore Dott. Ferruccio Pelli.

29 aprile 1963. Immobili.

**Edifici ed Immobili S.A.**, a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 15 maggio 1962, N° 112, pagina 1430). Dott. Andrea Masi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Tito Tetamanti, già membro, è ora presidente; Dott. Orazio Dotta è membro (già iscritto), ambedue con firma individuale come per il passato.

#### Distretto di Mendrisio

Rettifica.

**Seie S.A.**, in Stabio (FUSC. del 3 aprile 1963, N° 78, pagina 961). Paternità esatta dell'amministratore unico: Antonio Brenni fu Ettore.

29 aprile 1963. Officina di autoelettricità.

**Brazzola e Agostoni**, in Mendrisio. Pierfranco Brazzola di Battista, da ed in Castel San Pietro, e Piergiorgio Agostoni fu Luigi, da ed in Morbio Superiore, hanno costituito, a partire dal 1° aprile 1963, una società in nome collettivo. La società è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei soci. Esercizio di una officina di autoelettricità e iniezione. Via Stefano-Francini.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

26 avril 1963. Pharmacie.

**Jean Torrione**, à Leysin, exploitation d'une pharmacie à l'enseigne «Pharmacie Centrale» (FOSC. du 18 janvier 1940). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

##### Bureau d'Avenches

29 avril 1963. Chevaux.

**Charles Bernard**, à Avenches. Commerce de chevaux et bestiaux (FOSC. du 11 avril 1935, N° 85, page 919). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.



**Bureau d'Echallens**

29 avril 1963. Epicerie, droguerie, etc.  
**Bezençon et Cie**, à Echallens, épicerie, droguerie, verrerie, papeterie, cigares et tabacs, quincaillerie, fers, charbons, ciments, engrais fourragers et potagers, etc., en demi-gros et détail, société en commandite (FOSC. du 4 janvier 1958, N° 2, page 20). La procuration individuelle conférée à Joseph Dietrich est éteinte.

29 avril 1963.  
**Société de laiterie de Gomoëns-la-Ville**, à Gomoëns-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1955, N° 50, page 572). Louis Duperré, de Rougemont, est président (jusqu'ici vice-président); André Bezençon, d'Eclagnens, est vice-président; Georges Rogivue, de Châtillens, est secrétaire, tous domiciliés à Gomoëns-la-Ville. Ils signent collectivement à deux. Les signatures de Benjamin Favre, ancien président, et Jean-Louis Turin, ancien secrétaire, sont radiées.

**Bureau de Lausanne**

29 avril 1963. Articles d'optique, etc.  
**Applied Research Laboratories, Inc.** à Wilmington (Delaware) et Glendale (Calif.), succursale de Lausanne, à Lausanne, articles d'optique, appareils pour l'examen des yeux, société anonyme (FOSC. du 5 octobre 1962, page 2845), avec siège principal à Wilmington et Glendale. Les pouvoirs du fondé de procuration John Carroll sont éteints. John E. Martin, des USA, à Boston, est nommé directeur général de la succursale avec signature individuelle. Signature collective à deux entre eux est conférée à Zacharias de Beer, de la République de l'Afrique du Sud, et William Marc Jean Anhorn, de Wolfhalden (Appenzel Rh.-ext.), les deux à Lausanne.

29 avril 1963. Outils pour la construction, matériaux de construction, instrument de mesure.

**L. Weber & Co., Inhaber H. Joder & Co.** succursale de Lausanne (FOSC. du 2 avril 1962, page 972), outils pour la construction, matériaux de construction, instruments de mesure, société en commandite avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs de la fondée de procuration pour l'ensemble des établissements, Margrith Wieser, sont éteints.

29 avril 1963. Combustibles.  
**Deville S.A.**, à Lausanne, combustibles (FOSC. du 31 décembre 1951, page 3257). Le bureau est transféré à la place Chauderon 3.

29 avril 1963.  
**D. Ruth Hynes, English School**, à Pully. Chef de la maison: Dorothy Ruth Hynes, de Grande-Bretagne, à Lausanne. Exploitation d'une école de langue anglaise. Avenue C.F. Ramuz 95.

29 avril 1963. Immeubles.  
**Société du Square Vinet B**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 décembre 1951, page 3171). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 novembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 avril 1963. Agence de voyages.  
**Albertsen World Travel Organization S.A.**, à Lausanne, agence de voyages (FOSC. du 16 novembre 1962, page 3313). Le capital social de fr. 200 000 est entièrement libéré, le solde de fr. 50 500 ayant été libéré par compensation totale avec des créances contre la société. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 avril 1963, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 2000 actions de fr. 100, soit 1010 actions au porteur et 990 actions nominatives, toutes entièrement libérées.

29 avril 1963. Opérations financières, maritimes, etc.  
**Sofindus S.A.**, à Lausanne, opérations financières, commerciales, maritimes, immobilières (FOSC. du 2 avril 1962, page 972). L'administrateur Jean-Claude Cornaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Christian-Urie Ott, de Bâle, à Pully.

29 avril 1963. Appareils de chauffe-eau, entretien d'immeubles.  
**Laurent & Panchaud**, à Renens, entretien d'appareils de chauffe-eau électriques; entretien et nettoyage d'immeubles et appartements, société en nom collectif (FOSC. du 26 février 1959, page 605). La société est dissoute depuis le 27 avril 1963. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 avril 1963. Conseils et assistance technique, participations, etc.  
**Supermarket Development Corporation S.A.**, à Lausanne, conseils ou d'assistance technique, de services administratifs, en vue d'organiser des supermarchés en dehors du canton de Vaud (FOSC. du 21 novembre 1962, page 3363). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1963, la société a décidé de modifier son but qui sera: la fourniture de conseils ou d'assistance technique, de services administratifs et d'études économiques, financières ou autres en vue d'organiser des supermarchés; la gestion directe ou le contrôle ou la direction de supermarchés et de leur approvisionnement; la participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres de quelque nature que ce soit; des investissements au moyen de prêts, de crédits ou autres, ainsi que toutes opérations financières s'y rapportant. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Raoul Lenz est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Carl W. Shaver, des USA, à Lausanne, président; Hubert Golden, de Zurich, à Berne, et Edmond Kehrl, de Neuchâtel et Utzenstorf (Berne), à Lucerne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

29 avril 1963. Immeubles.  
**Arenam S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 avril 1963, page 1196). Bureau: avenue Ruchonnet 51 (chez Georges Dentan S.A.).

29 avril 1963. Bar à café.  
**Mme Widmann**, à Lausanne. Chef de la maison: Magdalena Widmann née Hagmann, femme autorisée de Hermann Widmann, de Sion, à Lausanne. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «La Butte». Rue Cité-Devant 6.

29 avril 1963. Immeubles.

**Esplanade des Bruyères D**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1960, page 1313), et

**Esplanade des Bruyères E**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1960, page 1313).

Les administrateurs François Cerottini et Georges Antonetti sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, président; Henry Braillet, de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villetle et Belmont sur Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue du Midi 4 (chez Sageco S.A.).

**Bureau de Nyon**

27 avril 1963.  
**Société Immobilière Sirenetta S.A.**, à Nyon, société anonyme, affaires immobilières (FOSC. du 9 août 1961, page 2331). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau d'Orbe**

29 avril 1963. Produits chimiques.  
**Imatrex S.A. le Day**, à Vallorbe (FOSC. du 8 mars 1963, N° 56, page 698). Ont été désignés administrateurs, sans signature sociale: Rudolf Huber, de Bâle, à Berne, et Germain Ritti, d'origine française, à Vaucresson (Seine-et-Oise).

**Bureau de Vevey**

29 avril 1963.  
**Grisoni, Zaugg S.A., Routes et Travaux publics**, succursale de Vevey (FOSC. du 2 avril 1953, page 787), société anonyme avec siège principal à Bulle. Le genre d'affaires est complété par l'entreprise générale du bâtiment. La raison sociale de la succursale est désormais **Grisoni-Zaugg S.A., Routes, travaux publics et bâtiments**.

29 avril 1963.  
**Union de Banques Suisses**, succursale de Vevey (FOSC. du 28 janvier 1963, page 270), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature du sous-directeur de la succursale, Jules de Palézieux, est radiée.

29 avril 1963. Immeubles.  
**La Cité de Sully S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 février 1963, page 555). Les bureaux de la société sont transférés à Zurich, Bahnhofstrasse 45, chez Intrag. Domicile légal inchangé.

29 avril 1963.  
**Société Immobilière de la Rue des Jardins**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 7 janvier 1949, page 67). Henri Dénéreaz, de Chardonne et Puidoux, à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Gustave Dénéreaz, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

29 avril 1963. Garage.  
**Ferdinand Neyroud**, à Clarens, commune de Montreux; Garage de la Grande-Place (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2976). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau d'Yverdon**

26 avril 1963. Immeubles.  
**La Vergillière S.A.**, à Yverdon. Affaires immobilières (FOSC. du 17 septembre 1945, page 2236). Le conseil d'administration est formé de Gret Zweifel, de Näfels, à Glaris, et de Ulysse Péclard, de Pailly, à Yverdon, président, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. L'administrateur Charles Keusch ne fait plus partie du conseil. Ses pouvoirs sont éteints.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau Brig**

26. April 1963.  
**Marmorwerke A.G.**, in Glis, Aktiengesellschaft, Ausbeutung und Bearbeitung von und Handel mit Marmor (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1959). Walter Thomi, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Der Präsident Robert Schwery führt nun Einzelunterschrift.  
 26. April 1963. Lebensmittel.

**Julian Truffer, Handlung**, in Naters, Verkauf von Lebensmitteln (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1954). Infolge Todes des Inhabers wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden übernommen von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau J. Truffer, Handlung», in Naters.

26. April 1963. Lebensmittel.  
**Frau J. Truffer, Handlung**, in Naters. Inhaberin dieser Firma ist Isabella Truffer geb. Lambrigger, Witwe des Julian, von Randa, in Naters. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Julian Truffer, Handlung», in Naters. Verkauf von Lebensmitteln. Im Feld.

**Bureau de St-Maurice**

27 avril 1963. Installations sanitaires, chauffages.  
**Gay et Rouiller**, à Dorénaz. Firmin Gay, de Dorénaz, et Max Rouiller, de Collonges, les deux à Dorénaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1962. Installations sanitaires et chauffages centraux.

27 avril 1963. Immeubles.  
**S. I. La Rose des Vents S.A., Verhier**, à Bagnes (FOSC. du 25 octobre 1962, page 3070). L'assemblée générale du 23 février 1963 a modifié diverses dispositions statutaires non soumises à publication. Philippe Chastellain et Louis Meichtry sont démissionnaires et leurs signatures radiées. Pierre Michelot n'est plus président; il reste membre. Sont entrés dans le conseil Alfred Bauer, de Langnau i. E., au Locle, comme président, et Max Fischer, de Meisterschwanden, à Territet. Les administrateurs signent collectivement à deux.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Cermier (district du Val-de-Ruz)**

26 avril 1963. Maçonnerie, terrassement.  
**Charles Schneider-Besanect**, à Fontaines. Entreprise de maçonnerie et terrassement (FOSC. du 21 septembre 1928, N° 228, page 1868). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau du Locle**

25 avril 1963. Café-restaurant.  
**André Flaction**, au Locle, exploitation du café-restaurant «Lux» (FOSC. du 31 mai 1960, N° 125, page 1621). La raison est radiée par suite de cessation de commerce et départ du titulaire.

**Genf - Genève - Ginevra**

16 avril 1963. Constructions métalliques.  
**Geiser et Thurler**, à Satigny, entreprise de constructions métalliques et de serrurerie en bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 18 juillet 1961, page 2095). La société s'est transformée, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963, en société en commandite sous la nouvelle raison de commerce: **Thurler & Cie**, Associé indéfiniment responsable: François Thurler (inscrit). Associé commanditaire: Johann-Gottfried Geiser (jusqu'ici associé indéfiniment responsable), avec une commandite de fr. 5533.85.

17 avril 1963. Banque.

**Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève,** à Genève, opérations de banque (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3278), succursale du «Crédit Lyonnais», à Lyon, banque nationalisée. Capital 120 000 000 francs français, entièrement versé, divisé en 2 000 000 actions de 60 francs français. Administration: Marcel Wirath, président (jusqu'ici vice-président et directeur général), lequel continue à signer individuellement; Etienne-Louis Dollé, nommé vice-président; Olivier Moreau-Neret (jusqu'ici président), dont les pouvoirs sont radiés; Edouard Escarra, Roger-Ernest Villemainot, André Mézerette, Robert Bois-Martel, Jean Delorme, Pol-Emile-Louis-Marie Gargam (tous inscrits), Marcel Bô, à Paris; Maurice-Emile-Aristide Bouladoux, à Saint-Leu-la-Forêt (Seine et Oise), et Gaston Du Douet de Gravelle, à Paris, tous trois de France. Louis Tardy, Gaston Tessier et Charles-Marie-Bernard-Henri Schneider ne sont plus administrateurs. Marcel Cazes, de France, à Paris, directeur général, signe individuellement. Signature individuelle pour la succursale a été conférée à Ernst Howald, nommé sous-directeur adjoint; sa procuration est radiée.

22 avril 1963. Thés, caoutchouc, huiles végétales.

**Estates Trading Co.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1962, page 3117). Nouvelle raison de commerce: «Estates» Tea Trading Co. Suppression de la disposition selon laquelle la société ne pouvait traiter aucune opération dans le canton de Genève. Statuts modifiés le 8 avril 1963. L'administrateur Michel Barman (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

25 avril 1963.

«Cope» **Compagnie pour la promotion d'applications électriques et électrotechniques**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 février 1961, page 472). Nouveau domicile: 10bis, rue du Vieux-College (chez Fides Union fiduciaire).

25 avril 1963.

**Société Immobilière Entre-Mont-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 novembre 1962, page 3334). Administration: Victor Martin, de Presinge, à Genève, président, et Roland Moreillon (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 2, place de la Fusterie (chez Martin et Ody).

25 avril 1963. Participations.

**Interpublic SA**, à Genève, toutes participations financières à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 10 décembre 1962, page 3562). Signature collective à deux a été conférée à Edward Garba, des USA, à New-York, membre du comité de direction.

25 avril 1963. Produits pharmaceutiques, etc.

**Laboratoires Om Société Anonyme**, à Genève, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 6 août 1962, page 2290). Aimé Martinet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Santiago Garcia (inscrit) nommé président et délégué, lequel n'est plus directeur; Jean-Paul Ricard, secrétaire (inscrit), nommé en outre directeur; Franz Ruprecht, René Merkt (inscrits) et Maurice Minod, de Genève, à Veyrier. Signature: individuelle de Santiago Garcia, Jean-Paul Ricard et Franz Ruprecht ou collective de René Merkt et Maurice Minod. Les fondateurs de pouvoir Fritz Ernst et Joseph Ehrensperger (inscrits) signent dorénavant chacun d'eux collectivement avec un administrateur.

25 avril 1963.

**Laboratoires de spécialités scientifiques, sérums et vaccins, Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 8 mai 1962, page 1355). Aimé Martinet (décédé) et André-Louis Burnier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Santiago Garcia, délégué (inscrit), nommé en outre président, lequel n'est plus directeur; Jean-Paul Ricard, secrétaire et délégué (inscrit), nommé en outre directeur; Franz Ruprecht, délégué (inscrit), nommé en outre directeur; René Merkt (inscrit) et Maurice Minod, de Genève, à Veyrier. Signature: individuelle de Santiago Garcia, Jean-Paul Ricard et Franz Ruprecht ou collective de René Merkt et Maurice Minod.

25 avril 1963.

**Spa Société d'assurance de Protection juridique**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1962, page 974). Nouvelle adresse: 7, rue du Conseil-Général.

25 avril 1963.

**Société Immobilière Elosa**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1963, page 1087). Conversion des 50 actions de fr. 1000, au porteur, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. But modifié: achat, location et vente de tous immeubles et de leurs dépendances; gestion, administration et exploitation des dits immeubles, en particulier de celui que la société possède à Genève, 21, chemin Rieu; aliénation de tout ou partie de ces immeubles; location à ses propres actionnaires des appartements existant dans les dits immeubles ou leurs dépendances. Nouveaux statuts du 3 avril 1963.

25 avril 1963.

**Société Immobilière Rieu-Pelouse**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1963, page 1087). Conversion des 50 actions de fr. 1000, au porteur, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 61 600 par l'émission de 116 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 61 600, entièrement versé, divisé en 616 actions de fr. 100, nominatives. But modifié: achat, location et vente de tous immeubles et de leur dépendances; gestion, administration et exploitation des dits immeubles, en particulier de celui que la société possède à Genève, 21, chemin Rieu; aliénation de tout ou partie de ces immeubles; location à ses propres actionnaires des appartements existant dans les dits immeubles ou leurs dépendances. Nouveaux statuts du 3 avril 1963.

25 avril 1963. Immeubles.

**SI La Bête-à-Bon-Dieu**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 avril 1963. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mélahat Chmouhowsky, de Genève, à Carouge, présidente, et Roger Gaberel, de Savagnier (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 12, rue du Pré-Jérôme (chez Roger Gaberel).

26 avril 1963. Cartonages.

**Emile Fischer**, à Genève, fabrique de cartonages (FOSC. du 21 juillet 1934, page 2069). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

26 avril 1963. Cartonages.

**Emile Fischer, Georges Nogarède snc.**, à Genève. Chef de la maison: Georges-Marcel Nogarède, de Genève, à Vernier. Fabrication de cartonages. 17bis, rue Versoines.

26 avril 1963. Electricité.

**Marc Corbat**, à Carouge, entreprise générale d'électricité (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1951, page 2721). Nouvelle adresse: 27, rue Ancienne.

26 avril 1963. Tabacs, journaux.

**Georges Demagistri**, à Genève, pâtisserie-confiserie-tea-room à l'enseigne «Pâtisserie de l'Athènes» (FOSC. du 26 octobre 1949, page 2782). Nouvel objet de l'entreprise: débit de tabacs et vente de journaux. Nouvelle adresse: 14, avenue Gaspard-Vallette.

26 avril 1963.

**Banque de crédit international, Genève (International Credit Bank, Geneva) (Bank für Internationalen Kredit, Genf)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1963, page 21). Signature collective à deux avec un membre de la délégation, un directeur, ou le directeur-adjoint, ou le sous-directeur, ou le fondé de pouvoir, ou Henri Muller, a été conférée à Jean-Pierre Zahnd, de Wahlen (Berne), à Berne, directeur.

26 avril 1963. Produits pour l'industrie électrique.

**Bronco SA**, à Genève, fabrication et commerce de tous produits de l'industrie électrique et de l'électronique, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1961, page 3501). Nouvelle adresse: 60, rue Rothschild.

26 avril 1963.

**Discount Bank (Overseas) Limited**, à Genève (FOSC. du 28 février 1963, page 617). Salvator Cicurol, de Lonay (Vaud), à Lausanne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

26 avril 1963.

**Société de Gestion et de Financement SA**, à Genève (FOSC. du 28 septembre 1962, page 2768). Roger Delesmontey n'est plus administrateur.

26 avril 1963. Tous modèles réduits.

**Model Tramway Development Co.**, à Genève, société anonyme, fabrication et commerce de tous modèles réduits, etc. (FOSC. du 10 mars 1961, page 708). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 16 avril 1963. Locaux: 7, avenue Industrielle.

26 avril 1963. Renseignements, conseils.

**International Research Consultants, Inc., Detroit, Geneva Branch**, à Genève (FOSC. du 16 février 1962, page 501), société anonyme ayant son siège principal à Detroit (Michigan, USA). Nouvelle adresse: 60, rue Rothschild.

26 avril 1963. Participations.

**Namel SA**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 14 août 1962, page 2358). Bureaux: 7, avenue Krieg.

26 avril 1963. Appareils de cuisson et de chauffage.

**Le Rève SA**, à Genève, appareils de cuisson et de chauffage, etc. (FOSC. du 25 octobre 1962, page 3070). La procuration de Frédéric Feller est radiée.

26 avril 1963.

**Rootes Autos SA**, à Genève (FOSC. du 5 mai 1961, page 1286). Frederik Harper, de Grande-Bretagne, à Londres, et René Merkt, de et à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Toni Spoerri, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Thônex.

26 avril 1963.

**Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga»**, à Genève (FOSC. du 27 juillet 1962, page 2191). Domicile: 15-17, quai des Bergues, chez la Banque pour le Commerce Suisse-Israélien.

26 avril 1963.

**Laboratoire Monie SA**, à Genève (FOSC. du 17 janvier 1963, page 158). Nouvelle raison de commerce: **Société anonyme pour la fabrication de produits cosmétiques Safac**. But modifié: fabrication de tout produit cosmétique et, accessoirement, achat, vente et distribution de produits cosmétiques et de parfumerie ainsi que fabrication, achat et vente de produits pharmaceutiques. Statuts modifiés le 17 avril 1963.

26 avril 1963.

**Société Immobilière Les Vignes vertes**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1963, page 869). Nouvelle raison de commerce: **SI Jura-Réveil**. Statuts modifiés le 9 avril 1963.

26 avril 1963. Produits de l'industrie du caoutchouc.

**Uniroyal SARB**, à Genève, société à responsabilité limitée. Date des statuts: 4 avril 1963. But: fabrication et commerce de tous produits ayant trait à l'industrie du caoutchouc. Capital: fr. 20 000. Associés et parts sociales: Etienne Eliot, des USA, à Scarsdale (New-York, USA), pour une part de fr. 19 000, et Gustave Barbey, de Chexbres (Vaud), à Genève, pour une part de fr. 1000. Gérants: les associés Etienne Eliot et Gustave Barbey, séparé de biens d'Eliane-Joan née Morier, avec signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Domicile: 92, rue du Rhône, chez Borel et Barbey, avocats.

26 avril 1963.

**Bijoux pour tous SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 avril 1963. But: importation, exportation, achat et vente de tous articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie, orfèvrerie et de tous articles de luxe; vente à crédit de ces articles. Capital: fr. 50 000 entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Magnenet, président, et Pierre Sordet, secrétaire, tous deux de Genève, à Lancy, lesquels signent individuellement. Domicile: 9, quai des Bergues, chez la Société Fiduciaire et d'Expertises SA.

26 avril 1963. Matériel électrique.

**Electro-Import SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1963. But: importation, exportation, fabrication, achat, vente et représentation de tout matériel électrique et électronique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Berenguer, d'Espagne, à Genève, président, Jean-Louis Reybaz, de Belmont sur Lausanne (Vaud), à Genève, secrétaire, et Esther Reybaz, de Belmont sur Lausanne (Vaud), à Montreux (Vaud). Signature: individuelle des administrateurs René Berenguer et Jean-Louis Reybaz. Locaux: 10, rue de l'Arquebuse.

26 avril 1963.

**Société Immobilière Rue de la Servette 40**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1963. But: achat, vente, construction et administration de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: la parcelle 3326 de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour fr. 510 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Ricci, de et à Versoix, président, et François Naef, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, chez Naef & Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 197081. Date de dépôt: 12 novembre 1962, 16 h.  
Soldanelle S.A., rue du Président Wilson, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication.

Cadrams pour montre, en tous genres. (Cl. int. 14)



Nr. 197082. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1963, 18 Uhr.  
MeVitie & Price Limited, The St. Andrew Biscuit Works, Robertson Avenue,  
Edinburgh 11 (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Biskuits, Keks, Brot, Zwieback, Kleingebäck, feines Mehlgebäck. (Int. Kl. 30)



N° 197083. Date de dépôt: 6 février 1963, 18 h.  
Difor S.A. Genève, place de la Fusterie 7, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits d'horlogerie de précision, bijouterie, joaillerie, orfèvrerie, coutellerie,  
fourchettes, couverts de tous genres. (Cl. int. 8, 14)

# Difor

Nr. 197084. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 18 Uhr.  
Guhl & Scheibler AG, Elisabethenstrasse 28, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Diffusionsgerät für die Druckplattenherstellung von Büro-Offsetdruckma-  
schinen. (Int. Kl. 7)

# direpro

Nr. 197085. Hinterlegungsdatum: 4. März 1963, 18 Uhr.  
Automatie AG, Molkenstrasse 17, Zürich 4. — Handel.

Getränke-, Waren- und Menu-Automaten. (Int. Kl. 9)



Nr. 197086. Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 8 Uhr.  
Doree Verlags AG, Hergiswil (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Karteien aller Art für die Dokumentation, unter Verwendung von Randloch-  
karten sowie dazugehörige Behälter und Geräte. (Int. Kl. 16, 20)

# oba

Dokumentum

N° 197087. Data del deposito: 9 marzo 1963, ore 17.  
Numismatica Italiana S. p. A., via G. Rossini N° 4, Milano (Italia).  
Fabbricazione.

Medaglie commemorative e celebrative in oro, argento e platino. (Cl. int. 14)

# NI

N° 197088. Date de dépôt: 16 mars 1963, 5 h.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Hohlenweg 20, Bienne.  
Fabrication.

Montres, mouvements de montres et tout autre produit de l'horlogerie.  
(Cl. int. 14)



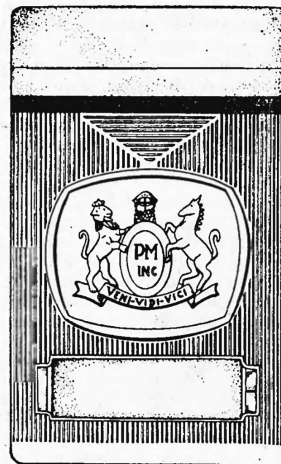
N° 197089. Date de dépôt: 16 mars 1963, 5 h.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Hohlenweg 20, Bienne.  
Fabrication.

Montres, mouvements de montres et tout autre produit de l'horlogerie.  
(Cl. int. 14)



Nr. 197090. Hinterlegungsdatum: 23. März 1963, 11 Uhr.  
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York 17 (New York,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Zigaretten und Tabakwaren. (Int. Kl. 34)



N° 197091. Date de dépôt: 28 mars 1963, 7 h.  
Levy, Franek et Cie (S. à r. l.), 30, rue Le Peletier, Paris 9<sup>e</sup> (France).  
Fabrication et commerce.

Bijouterie et joaillerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Nr. 197092. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 7 Uhr.  
 Gebrüder Schnyder & Cie Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel 7.  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe  
 der Marke Nr. 103142. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10.  
 November 1962 an.

Haushaltungs- und Industrieseifen, Waschpulver und Waschmittel aller Art,  
 Putz- und Reinigungsmittel, Spül- und Weissmittel, Toilettenseifen und  
 kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Nr. 197093. Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 20 Uhr.  
 John Dewar & Sons, Limited, Inveralmond, Perth (Schottland) und Dewar  
 House, Haymarket, London S.W. (Grossbritannien).  
 Fabrikation und Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)



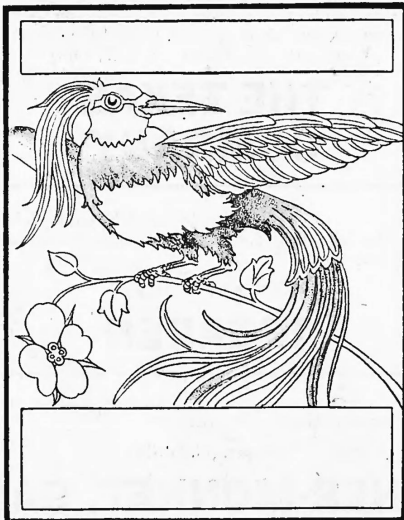
Nr. 197094. Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 17 Uhr.  
 AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, Remweg 62,  
 Biel. — Handel.

Seifen, Kosmetika. (Int. Kl. 3)

**congress**

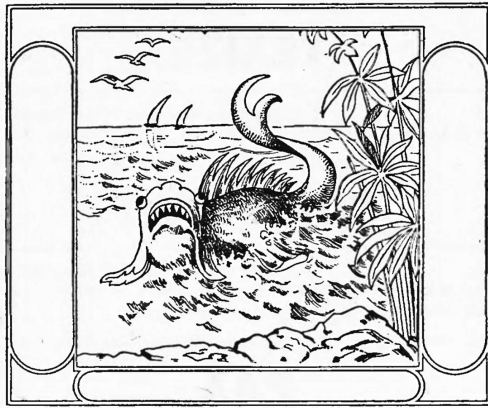
Nr. 197095. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.  
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneue-  
 rung der Marke Nr. 104404. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 4. April 1963 an.

Anilinfarben und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 2, 5)



Nr. 197096. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.  
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneue-  
 rung der Marke Nr. 104405. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 4. April 1963 an.

Anilinfarben, chemische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)



Nr. 197097. Hinterlegungsdatum: 6. April 1963, 6 Uhr.  
 H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 103591. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 2. Januar 1963 an.

Wollstrickgarne. (Int. Kl. 23)

**Laine H.E.C.**

Nr. 197098. Hinterlegungsdatum: 6. April 1963, 6 Uhr.  
 H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 103592. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 2. Januar 1963 an.

Wollstrickgarne. (Int. Kl. 23)

**H.E.C. Wolle**

Nr. 197099. Hinterlegungsdatum: 6. April 1963, 6 Uhr.  
 H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 103924. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 8. Februar 1963 an.

Baumwollgarne. (Int. Kl. 23)

**Mövingarn  
 Coton à la Mouette**

Nr. 197100. Hinterlegungsdatum: 6. April 1963, 6 Uhr.  
 H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 103925. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 8. Februar 1963 an.

Textilien tierischer und pflanzlicher Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

**Anita**

Nr. 197101. Hinterlegungsdatum: 6. April 1963, 6 Uhr.  
 H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 103926. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 8. Februar 1963 an.

Textilien tierischer und pflanzlicher Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

**HEC**

Nr. 197102. Hinterlegungsdatum: 6. April 1963, 6 Uhr.  
 H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 103927. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 8. Februar 1963 an.

Textilien tierischer und pflanzlicher Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

**Tosca**

N° 197103. Date de dépôt: 27 décembre 1962, 17 h.  
**Texize Chemicals, Inc.**, Laurens Road, Greenville (Caroline du Sud, USA),  
 fabrication et commerce.

Préparation pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparations pour  
 nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons et en particulier empois, amidons,  
 détergents et cires à polir. (Cl. int. 3)

## TEXIZE

N° 197104. Data del deposito: 8 febbraio 1963, ore 20.  
**Cophar S.A.**, Gnosca (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

## COPHARVIT

Nr. 197105. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 20 Uhr.  
**P. J. Carroll & Company, Limited**, Dundalk House, 38 and 39 Church Street,  
 Dundalk (Irland). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

## PAX

Nr. 197106. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1963, 15 Uhr.  
**Bernet & Co.**, Freidorf 96, Muttenz (Baselstadt).  
 Fabrikation und Handel.

Dünger, Komposterden, chemische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke.  
 (Int. Kl. 1)

## GÜGGEL COQ

Nr. 197107. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1963, 18 Uhr.  
**BP Benzin & Petroleum AG**, Uraniastrasse 35, Zürich 1.  
 Fabrikation und Handel.

Petroleumprodukte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

## LONGLIFE

Nr. 197108. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1963, 18 Uhr.  
**BP Benzin & Petroleum AG**, Uraniastrasse 35, Zürich 1.  
 Fabrikation und Handel.

Petroleumprodukte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

## BP LONGLIFE

Nr. 197109. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1963, 18 Uhr.  
**Minnesota Mining and Manufacturing Company**, 2501 Hudson Road,  
 St. Paul 19 (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Mit Klebstoff überzogenes Material für medizinische und chirurgische Zwecke.  
 (Int. Kl. 5, 10)

## STERI-DRAPE

Nr. 197110. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1963, 7 Uhr.  
**AKO-Werke GmbH & Co.**, Kisslegg (Allgäu, Deutschland).  
 Fabrikation.

Heizungs-, Trocknungs- und Lüftungsgeräte; Wärmestrahler, insbesondere  
 Infrarot-Strahlgeräte für nichtmedizinische und nichtgesundheitliche gewerb-  
 liche Zwecke. (Int. Kl. 11)

## UMBRATHERM

Nr. 197111. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1963, 16 Uhr.  
**Distillerie Willisau AG**, Willisau-Stadt. — Fabrikation und Handel.

Whisky und Spirituosen aller Art sowie Liköre. (Int. Kl. 33)

## OLD PROVOST

Nr. 197112. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1963, 16 Uhr.  
**Distillerie Willisau AG**, Willisau-Stadt. — Fabrikation und Handel.

Whisky und Spirituosen aller Art sowie Liköre. (Int. Kl. 33)

## WHITE ABBEY

Nr. 197113. Hinterlegungsdatum: 1. März 1963, 21 Uhr.  
**Herrmann Bihsel, Flamatt**. — Fabrikation und Handel.

Vorrichtung für Kälber zur Verhütung des Saugens beim Weiden. (Int. Kl. 21)

## BICHSEL STÜPFER

Nr. 197114. Hinterlegungsdatum: 4. März 1963, 18 Uhr.  
**Minnesota Mining and Manufacturing Company**, 2501 Hudson Road,  
 St. Paul 19 (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Band für chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)

## MICROPORE

Nr. 197115. Hinterlegungsdatum: 8. März 1963, 18 Uhr.  
**Automag**, Rastatterstrasse 9, Basel. — Fabrikation und Handel.

Flachkabel und Flachbandkabel. (Int. Kl. 9)

## FLEXAF

Nr. 197116. Hinterlegungsdatum: 14. März 1963, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel,  
 Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 2, 5)

## VAISSOL

Nr. 197117. Hinterlegungsdatum: 14. März 1963, 18 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel,  
 Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 2, 5)

## EXTRAVON

Nr. 197118. Hinterlegungsdatum: 21. März 1963, 5 Uhr.  
**Zwicky & Co.**, Neugut, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104768. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1963 an.

Garne und Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder  
 synthetischen Faser. (Int. Kl. 23)

## URANIA

Nr. 197119. Hinterlegungsdatum: 21. März 1963, 5 Uhr.  
**Zwicky & Co.**, Neugut, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104769. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1963 an.

Garne und Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder  
 synthetischen Faser. (Int. Kl. 23)

## METROPOL

N° 197120. Date de dépôt: 20 mars 1963, 17 h.  
**Caltex Oil AG**, St. Alban-Anlage 26, Bâle. — Fabrication et commerce. —  
 Renouvellement de la marque N° 104446. Le délai de protection résultant  
 du renouvellement court depuis le 20 mars 1963.

Pétrole, cires de pétrole, huiles de cire, graisses lubrifiantes, huiles d'asphalte  
 (huiles de pétrole brut distillées pour lubrification), benzine, huiles de com-  
 bustion, huiles pour outils tranchants, huiles pour cylindres, pétrole brut,  
 graisse pour chasse-rivet, huiles pour foyers de combustion, un produit de  
 distillation de pétrole brut et d'huile brute, dont la plupart des hydrocarbures  
 volatils ont été éliminés pour l'emploi dans les machines à combustion interne,  
 huiles de gaz, produits de distillation de pétrole de poids spécifique plus grand  
 que la kérosène, gazoline, graisses lubrifiantes, kérosène, naphte, pétrole,  
 huiles d'éclairage, huiles de lubrification, huiles pour routes, huiles solaires  
 (produit de distillation de pétrole pour lubrification), huiles de paraffine,  
 huiles pour plancher, huiles pour machines, huiles pour moteurs, essences pour  
 moteurs, substances du genre de la gazoline, produits de distillation de pétrole  
 et paraffine. (Cl. int. 1 à 5, 17, 19)

## THE TEXAS COMPANY

Nr. 197121. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 20 Uhr.  
**J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.)**, Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
 Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## IRGAREN

N° 197122. Date de dépôt: 8 avril 1963, 11 h.  
**F. Rhoner, Saxon (Valais)**. — Fabrication.

Montres. (Cl. int. 14)

## RHONER-MONNET, SAXON

N° 197123.

Date de dépôt: 5 avril 1963, 18 h.

Laboratoires Biologiques Arval S.A. Sion, Petit Chasseur, 23, Sion.  
Fabrication et commerce.

Crème et huile solaires. (Cl. int. 3)

**MONITOR SPECIAL**

Nr. 197124.

Hinterlegungsdatum: 10. April 1963, 17 Uhr.

Scintilla AG, Solothurn. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 104461.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1963 an.

Maschinen und Maschinenteile, Motoren aller Art, Werkzeuge, Automaten, Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge jeder Art, Rohmaterial, Bestandteile und Ausrüstungen solcher Fahrzeuge, insbesondere Bestandteile und Ausrüstungen von Fahrrädern und Motorfahrzeugen. Elektrische Apparate aller Art samt Zubehör und Installationsmaterial; Stoffe, Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung und Heizung; Back-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Ventilations- und Staubsaugapparate und -einrichtungen; Apparate und Einrichtungen für Telephonie und Telegraphie (einschliesslich drahtlose); Radiostörsehrichtungen. Physikalische Apparate, Signal- und Kontrollapparate, Geräte und Instrumente, Messinstrumente und Messgeräte. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 12)

**SCINTA****SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT - UNION DE BANQUES SUISSES**

Aktiven

Bilanz per 31. März 1963

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	870 614 977	79	Bankenkreditoren:		
Coupons	7 874 971	90	auf Sicht	Fr. 679 985 062.39	
Bankendebitoren:			auf Zeit	Fr. 536 706 528.59	1 216 691 590 98
auf Sicht	Fr. 833 675 081.23		Kreditoren:		
auf Zeit	Fr. 857 514 634.63		Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 2 963 736 679.29	
Wechsel		1 691 189 715 86	Kreditoren auf Zeit	Fr. 1 036 375 871.83	
Reports		1 018 031 779 99	davon mehr als 1 Jahr fest	Fr. 76 875 565.82	
Debitoren:		4 233 262 50	Depositen- und Einlagehefte	Fr. 940 036 902.92	4 940 149 454 04
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 502 507 881.95		Kassenobligationen		555 995 281 30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	Fr. 2 027 064 378.35		Checks und kurzfristige Dispositionen		9 001 223 21
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 982 116 245.88		Tratten und Akzente		3 455 459 76
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	Fr. 133 934 391.52		Sonstige Passiven		133 960 165 52
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	Fr. 397 888 601.96		Aktienkapital		180 000 000 —
davon gegen hypothek. Deckung	Fr. 226 218 344.05		Reserven:		
Kto-Krt.-Vorschüsse an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Fr. 71 966 379.15	3 133 361 632 93	Allgemeiner Reservefonds	Fr. 40 000 000.—	
Hypothekaranlagen		283 095 429 24	Spezieller Reservefonds	Fr. 230 000 000.—	270 000 000 —
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		275 730 132 21	Gewinnvortrag		3 374 720 85
Syndikatsbeteiligungen		1 500 000 —			
Bankgebäude		12 000 000 —			
Sonstige Aktiven		14 992 993 24			
Kautionen: Fr. 295 689 652.76			Kautionen: Fr. 295 689 652.76		
		7 312 627 895 66			7 312 627 895 66

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève**

Actif

Bilan intermédiaire au 31 mars 1963

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	37 229 724	98	Engagements en banque à vue	117 007 914	85
Avoirs en banque à vue	136 226 257	98	Engagements en banque à terme	128 731 672	17
Avoirs en banque à terme	140 941 949	93	Comptes de chèques, comptes créanciers à vue	190 354 732	07
Effets de change	33 254 646	25	Créances à terme	116 266 399	70
Comptes courants débiteurs en blanc	29 041 523	—	Livrets de dépôts	4 625 525	35
Comptes courants débiteurs gagés	180 987 736	80	Obligations et bons de caisse	621 000	—
Avances et prêts à terme fixe gagés	17 056 557	05	Cheques et dispositions à court terme	3 149 071	46
Titres, participations permanentes, établissements affiliés	47 214 687	72	Traites et acceptations	18 149 024	80
Participations syndicales	21 704 083	60	Autres postes du passif	22 613 373	87
Immeubles à l'usage de la banque	6 578 581	95	Capital-actions	Fr. 22 500 000.—	
Autres postes de l'actif	15 023 783	52	Bons de jouissance	Fr. 30 900 000.—	53 400 000 —
			Reserves		10 000 000 —
Crédits documentaires et garanties: Fr. 109 324 597.—			Report de l'exercice précédent		310 818 51
	665 259 532	78	Crédits documentaires et garanties: Fr. 109 324 597.—		
				665 259 532	78

**Banque de Financement S.A., «Finabank», Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1962  
(après répartition du bénéfice net)

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	8 067 872	10	Engagements en banque à vue	2 505 820	19
Avoirs en banque à vue	28 727 176	65	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	47 786 881	87
Avoirs en banque à terme	63 424	08	Créances à terme	16 214 123	50
Effets de change	186 756	65	Autres postes du passif	2 506 199	28
Comptes courants débiteurs en blanc	2 266 137	22	Capital	6 000 000	—
Comptes courants débiteurs gagés	32 277 688	30	Reserve légale	750 000	—
Placements hypothécaires	248 000	—	Reserve extraordinaire	1 500 000	—
Titres et participations	3 558 935	20	Dividende	210 000	—
Immeuble	1 500 000	—	Report à nouveau	54 316	52
Autres postes de l'actif	661 350	16			
Matériel et mobilier	1	—			
	77 557 341	36	Avals et cautionnements Fr. 27 159 129.58		
Avais et cautionnements Fr. 27 159 129.58				77 557 341	36

## Compte de profits et pertes au 31 décembre 1962

Produits

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	602 381	95	Solde reporté de l'exercice précédent	6 781	64
Commissions	132 043	61	Intérêts à recevoir	1 401 871	41
Organes de la banque et personnel	488 576	85	Commissions	1 256 169	32
Frais généraux et frais de bureau	199 182	70	Produit du portefeuille effets	299 889	81
Impôts et taxes	269 703	60	Produit du portefeuille titres	143 785	15
Amortissements et provisions	688 669	95	Divers	13 674	52
Résultat:					
Bénéfice net	Fr. 737 534.88				
Report de l'exercice précédent	Fr. 6 781.64				
	744 316	52		3 125 175	18
	3 125 175	18			

## Répartition:

Au fonds de réserve légal Fr. 100 000.—  
 Au fonds de réserve extraordinaire Fr. 300 000.—  
 Dividende 4% sur le capital de Fr. 6 millions Fr. 240 000.—  
 A la caisse de retraite des employés Fr. 50 000.—  
 Report à nouveau Fr. 54 316.52  
 Fr. 744 316.52

**Società Elettrica Sopracenerina, Locarno****Bilancio al 31 dicembre 1962**

approvato dall'assemblea ordinaria degli azionisti del 27 aprile 1963

Attivo				Passivo			
		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Impianti di produzione e concessioni	Fr. 6 846 771.47			Capitale sociale		8 000 000	—
Linee primarie	Fr. 7 542 894.62			Fondo di riserva generale		990 000	—
Stazioni trasformatrici	Fr. 10 274 093.13			Riserva libera		600 000	—
Reti secondarie	Fr. 14 303 255.73			Obbligazioni		6 500 000	—
	Fr. 38 967 014.95			Mutui		3 000 000	—
	Fr. 19 912 968.75	19 054 046	20	Creditori		4 626 120	46
Magazzino		942 620	85	Banche		2 509 599	90
Immobili		180 000	—	Profitti e perdite		793 478	12
Contatori		1 111 146	40				
Mobili		1	—				
Utensili, attrezzi e strumenti		1	—				
Titoli		1	—				
Partecipazioni		903 162	—				
Cassa		2 230	74				
Cheques postali		72 997	16				
Banche		123 532	80				
Debitori		1 789 489	28				
Abbonati		2 839 950	05				
		27 019 198	48			27 019 198	48

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1962				Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1962			
Dare		Fr.	Ct.	Avere		Fr.	Ct.
Interessi		28 219	05	Saldo esercizio precedente		103 298	96
Interessi su obbligazioni e mutui		332 500	—	Saldo attivo del commercio energia		7 979 181	60
Manutenzioni		774 314	35	Affitti		23 605	—
Spese d'esercizio		924 412	10	Introiti diversi		10 973	20
Spese generali:							
Imposte, tributi e compensi ai comuni	Fr. 1 833 935.50						
Spese amministrative	Fr. 1 299 126.46	3 133 061	96				
Ammortamenti		2 131 076	18				
Utile netto d'esercizio	Fr. 690 179.16						
Saldo esercizio precedente	Fr. 103 298.96	793 478	12				
		8 117 061	76			8 117 061	76

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Verfügung**

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die schweizerische Mitwirkung bei der zollbegünstigten Einfuhr von Käse in die Benelux-Länder, Frankreich und Italien

(Vom 29. April 1963).

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Dezember 1962 über die Inkraftsetzung und Durchführung der Zollabkommen mit den Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, verfügt:

**Art. 1.** Zur Abgabe regierungsseitig anerkannter Bescheinigungen, wie sie für die Verzollung zum Vertragsansatz von Laibkäse und Kräuterkäse (Schabziger) in Frankreich, Italien und in den Benelux-Ländern erforderlich sind, werden beauftragt:

Schweizerische Käseunion AG, Bern, für Hartkäse (Emmentaler, Greyerzer und Sbrinz).

Glarner Handelskammer und GESKA, Gesellschaft schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten m. b. H., Glarus, für Kräuterkäse.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt auf den 1. Mai 1963 in Kraft.

106. 8. 5. 63.

**Ordonnance**

du Département fédéral de l'économie publique concernant la collaboration suisse lors de l'importation, dans l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (Benelux), en France et en Italie, de fromages soumis au régime préférentiel (Du 29 avril 1963)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du 21 décembre 1962 concernant la mise en vigueur et l'exécution des accords tarifaires conclus avec les Etats-Unis d'Amérique et avec la Communauté économique européenne, arrête:

**Article premier.** Sont habilitées à délivrer des attestations officiellement reconnues, telles qu'elles sont exigées pour le dédouanement au taux conventionnel prévu pour le fromage en meules et le fromage aux herbes (schabziger) en France, en Italie et dans l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (Benelux):

l'Union suisse du commerce de fromage S.A., Berne, pour le fromage à pâte dure (Emmental, Gruyère, Sbrinz);

La Chambre de commerce glaronnaise et la Société suisse des fabricants de fromage aux herbes S. à. r. l., Glaris, pour le fromage aux herbes.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1963.

106. 8. 5. 63.

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1963**

Die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes teilt mit, dass das Verzeichnis 1963 aller von den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten zur Herstellung und zum Vertrieb bewilligten Pflanzenschutzmittel (Mittel gegen Pflanzenkrankheiten, Schädlinge und Unkräuter im Feld-, Obst-, Wein- und Gemüsebau) in einer deutschen und französischen Ausgabe soeben erschienen ist. Zur besseren Orientierung der Praxis werden auch die Anwendungsbereiche der einzelnen Präparate aufgeführt. Die Broschüre kann zum Preis von Fr. 2.- bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bundeshaus, Bern, bezogen werden.

106. 8. 5. 63.

**Liste des produits antiparasitaires 1963**

La division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique informe les intéressés que la liste 1963 des produits antiparasitaires autorisés par les stations fédérales d'essais agricoles (produits utilisés pour la protection des plantes cultivées et la destruction des mauvaises herbes en grande culture, culture maraîchère, arboriculture et viticulture) vient de paraître en français et en allemand. Pour les besoins de la pratique, les possibilités d'emploi de chaque produit sont indiquées. Cette brochure est en vente au prix de fr. 2.- à la Centrale des imprimés et du matériel, Palais fédéral, Berne. 106. 8. 5. 63.

**Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 8. Mai 1963 • Cours de conversion dès le 8 mai 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 62.95; Deutschland: Fr. 108.85; Frankreich NF: Fr. 88.70; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.75; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.65.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 106. 8. 5. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**INFORMATIONEN UEBERWACHUNGEN KONTROLLEN INKASSO**  
 TEL. (031) 65 64 04 PRIVATDETEKTIV UND INKASSOBUREAU PAUL JUTZI OSTERMUNDIGEN TEL. (031) 65 64 04

**Betriebskantine ohne eigene Küche**

Wir kochen für Ihren Betrieb, ob Einzelpersonen, Gruppen oder grosse Personalbestände zu verpflegen sind und ersparen Ihnen die Sorgen eines eigenen Küchenbetriebes.

Auskunft, Beratung und Lieferung für die ganze Schweiz durch die Herstellerin Culinavit AG., Tiefkühlergerichte Basel, Pelikanweg 7, Tel. (061) 24 06 12



## Kisten für Inland + Export

und Harassen jeder Art

O. SENN, KISTENFABRIK  
Boniswil (AG)  
Tel. (064) 8 73 12  
Privat (064) 8 73 41.

## Stenoblocs

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

## Nichtigerklärung

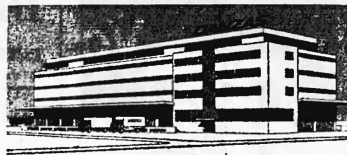
Das Sparheft

Nr. 809 116

der Kantonalbank von Bern in Biel wird  
vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR  
entkräften und über das Guthaben verfügen,  
sofern der allfällige Inhaber des Büchleins  
dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonal-  
bank von Bern vorlegt und sein besseres  
Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Biel



LAGERHAUS **DANZAS AG**

Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art,  
feuergefährliche ausgenommen.  
Geleiseanschluss, gedeckte Verladerrampen,  
3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

## Imber Aktiengesellschaft, Zürich

Kühlschrankfabrik

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1963 wird der  
Dividendencoupon Nr. 17 unserer Aktien mit

Fr. 35.— brutto, zuzüglich  
Fr. 15.— Jubiläumsbonus  
Fr. 50.— abzüglich  
Fr. 15.— Coupon und Verrechnungssteuer  
Fr. 35.— netto

an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, spesenfrei eingelöst.

Zürich, den 4. Mai 1963.

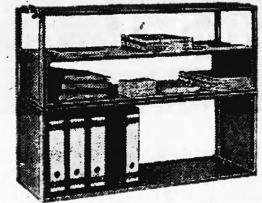
Der Verwaltungsrat.

*National*

MACHINES COMPTABLES rebuilt  
avec garantie de fabrication

**NCR**

très avantageuses auprès de  
MACHINES COMPTABLES NATIONAL  
Zürich Stampfenbachplatz 47 40 00



**EMAG-Anbauregale sind mobil und  
lassen sich beliebig umstellen oder  
erweitern**

Unser Anbau-Element Typ 10 aus Stahlblech mit geschlos-  
senen Sellen, grün lackiert, legt 12 normale Ordner. Die  
Abbildung zeigt ein Regal, bestehend aus:

2 Anbau-Elemente Typ 10 à Fr. 34.—	Fr. 68.—
1 Zwischenboden	Fr. 12.50
1 Abdeckblech	Fr. 9.50
	<b>Total Fr. 90.—</b>

Verlangen Sie unseren Prospekt S/10

**emag erismann ag**

Tel. 053/6 11 47 Neunkirch/SH

Zu verkaufen

## Lichtpausapparat

zum Kopieren von Zeichnungen.  
Preis Fr. 130.—

Arno-Agence, Basel 2  
Viaduktstrasse 12, Tel. (061) 23 70 11.

Zu vermieten

## Lagerraum

mit Geleiseanschluss in ostschweiz.  
Grenzstation. Günstige Bedingungen.  
Kellerraum, in Massiv- und Hallenbau,  
günstig für Auslieferungslager.

Offerten sind einzureichen unter  
Chiffre B 78462 Gan Publicitas Zürich.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Rheinfelden (Baden)

Wir laden unsere Aktionäre zu der am **Donnerstag, den 6. Juni 1963, 11.30 Uhr**, im  
Sitzungszimmer unseres Verwaltungsj Gebäudes in Rheinfelden (Baden) stattfindenden

ein. **ordentlichen Hauptversammlung**

**Tagesordnung:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, einschliesslich Jahresabschluss für das Geschäfts-  
jahr 1962.
2. Feststellung des Jahresabschlusses 1962.
3. Verteilung des Reingewinnes für das Geschäftsjahr 1962.
4. Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates.
5. Wahlen zum Aufsichtsrat.
6. Wahl des Abschlussprüfers für das Geschäftsjahr 1963.

Die Aktionäre, die ihr Stimmrecht ausüben möchten, wollen ihre Aktien gemäss § 16  
der Gesellschaftssatzung spätestens am 1. Juni 1963

in Deutschland: bei unserer Gesellschaftskasse,  
bei einem deutschen Notar oder  
bei einer deutschen Bank.

in der Schweiz: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und ihrer Niederlassungen,  
beim Schweizerischen Bankverein und seinen Niederlassungen  
hinterlegen.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsmässig erfolgt, wenn die Aktien mit Zustim-  
mung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen in- oder ausländischen Bankfirmen bis  
zur Beendigung der Hauptversammlung im Sperrdepot gehalten werden. Im Falle der Hinter-  
legung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank ist die Bescheinigung über die  
erfolgte Hinterlegung spätestens einen Tag nach Ablauf der Hinterlegungsfrist bei der  
Gesellschaft einzureichen.

Rheinfelden (Baden), den 2. Mai 1963.

Der Vorstand.

## Fabbrica Italiana Magneti Marelli, Milan

### Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 2 mai 1963, le dividende de l'exercice 1962, soit  
lit. 65.— par action, sous déduction de la nouvelle retenue à la source (imposta cedolare), net  
lit. 55.25. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se pours-  
suit avec dividende attaché jusqu'au 21 mai 1963.

En conséquence, le coupon N° 4 des certificats au porteur, mis en circulation par la  
Société Nominee de Genève, sera payable dès le  
22 mai 1963

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier  
& Cie, de MM. Diel et Cie, à Genève, et de la Banque du Gothard, à Lugano, sans formalités  
à raison de

fr. 0.375 net par action

ceci sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1962 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch  
& Cie.

Genève, le 6 mai 1963.

Société Nominee de Genève.

## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Mai 1963 ist die Dividende für das  
Geschäftsjahr 1962 auf Fr. 27.— brutto pro Aktie mit voller Dividendenberechtigung, bzw.  
Fr. 13.50 brutto pro Aktie mit halber Dividendenberechtigung festgesetzt worden.

Nach Abzug der eidg. Couponsteuer von 3% und der eidg. Verrechnungssteuer von 27%  
kann der Coupon Nr. 34 mit

Fr. 18.90 netto pro Aktie mit voller Dividendenberechtigung (Aktien Nrn. 1-40 000)  
und

Fr. 9.45 netto pro Aktie mit halber Dividendenberechtigung (Aktien Nrn. 40 001-  
50 000)

bei folgenden Stellen eingelöst werden:

- am Sitz der Gesellschaft,
- beim Schweizerischen Bankverein,
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt,
- bei der Schaffhauser Kantonalbank,
- und sämtlichen Niederlassungen dieser Institute.

Neuhausen am Rheinfall, den 6. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Imprimerie Boéchat S.A., Feuille d'Avis du Jura Delémont

### L'assemblée générale ordinaire

de la société est convoquée pour **samedi 18 mai 1963, à 17 heures**, au restaurant de la Bourse,  
à **Blenne**

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture du dernier procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 3° Comptes de 1962 et rapport des vérificateurs.
- 4° Approbation des comptes de 1962 et décharge au conseil d'administration et aux  
vérificateurs.
- 5° Divers.

Le bilan, les comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au  
siège de la société, dix jours avant l'assemblée générale.

Lors de l'assemblée générale, les membres établiront la possession des actions soit par la  
présentation de celles-ci, soit par la présentation d'un certificat bancaire ou notarié.

Delémont, le 1<sup>er</sup> mai 1963.

Le conseil d'administration.

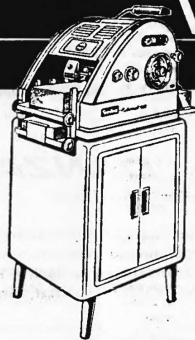


**Vorteile! Vorteile! Vorteile!**

**Seha Automat**

Der **Vervielfältiger** für höchste Belastung und Dauerbetrieb, mit entscheidenden Vorteilen:

- Vollautomatische Einfärbung
- Punktgenauer Druck
- Durchschussaggregat
- Papierentstaubungs- und Abblasevorrichtung



Fr. 3350.—

Weitere Modelle für jeden Bedarf ab Fr. 850.—  
Elektrische Modelle schon . . . . . ab Fr. 1295.—

Besuchen Sie uns an der **Büfa**: Stand Nr. 134, Halle 1, Terrasse

**Rutishauser & Co.** Generalvertretung  
St. Gallen, Neugasse 40 Telefon 071/22 53 06

**La réponse éclair accélère votre correspondance!**

Dans la corbeille «courrier à liquider» de chaque correspondant, les lettres forment deux piles distinctes: une petite comportant les cas à traiter individuellement, avec beaucoup de doigté — et une grande dont la liquidation n'est qu'une affaire de routine.

Dorénavant, ce dernier travail sera beaucoup plus simple, meilleur marché, plus rapide. Le correspondant écrira les ré-

ponses en style télégraphique sur les lettres originales mêmes — elles seront ensuite photocopiées en Copyrapid et cette «réponse éclair» sera envoyée au destinataire. Outre une économie de frais jusqu'à 50 %, vous aurez l'avantage de considérablement accélérer votre correspondance.

**Agfa Copyrapid**

vosre bureau y gagnera!

Il vaut la peine d'en savoir davantage sur la «réponse éclair»! Demandez notre prospectus gratuit.



Pour tous les renseignements: AGFA-PHOTO S.A., case postale, Zurich 27



**Kassenschrank**

210 kg, mit Innenfach 102x55x45 cm, günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre ZU 872 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1962**

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Überzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.—. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1961 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern 1, Postcheckrechnung III 520.

**Dictaphone®** Diktierapparate



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

Kanton Aargau, Bezirksgericht Bremgarten

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, aussonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

**Rechnungsruf**

**Rudolf Zingg**

geb. 1924, gew. Kaufmann, von Wohlen (BE), in Wohlen (AG) wohnhaft gewesen, gestorben am 27. April 1963.

Eingaben an die Gemeindeganzel Wohlen.

Frist bis 11. Juni 1963.

Bremgarten, den 9. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes

Der Präsident: Müller.

Der Gerichtsschreiber I: Aekermann.

Entreprise métallurgique de moyenne importance située au bord du lac près de Neuchâtel, cherche

**COMPTABLE**

Tâches: comptabilité financière complète, comptabilité industrielle, travaux statistiques, gerance d'immeubles.

Nous engagerons un candidat capable d'établir boucléments, coûts d'exploitation (BAB) et budgets, doué d'initiative et désireux de collaborer avec la direction commerciale.

Nous offrons une situation intéressante, bien rétribuée avec avantages sociaux. Possibilité d'accéder rapidement au poste de CHEF COMPTABLE.

Faire offres manuscrites complètes avec photo, curriculum vitae et copies de certificats en indiquant prétentions de salaire, sous chiffre P 50 106 N à Publicitas Neuchâtel.

**Stahlstichdruck**



Spezialist für bessere Briefbogen in Stahlstichdruck. Verlangen Sie Muster oder Entwürfe

Wagner & Cie Papierwarenfabrik Zürich 9/48 Badenerstr. 820 Tel. 051/6216 00